
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2000 — 1529

[C — 2000/11238]

**7 MEI 2000. — Koninklijk besluit
betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het bijgevoegde ontwerp van besluit dat ik de eer heb voor te leggen aan Uwe Majesteit, is opgesteld in uitvoering van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. Het vervangt het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private verzorgingsinstellingen, hierna het besluit van 15 mei 1985 genoemd. De vervanging van het besluit van 15 mei 1985 door dit besluit wordt gerechtvaardigd door de talrijke wijzigingen die eraan aangebracht zijn.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2000 — 1529

[C — 2000/11238]

**7 MAI 2000. — Arrêté royal
relatif aux activités des institutions de prévoyance**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté ci-joint, que j'ai l'honneur de présenter à Votre Majesté, est établi en exécution de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. Il remplace l'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance, dénommé ci-après l'arrêté du 15 mai 1985. Le remplacement de l'arrêté du 15 mai 1985 par le présent arrêté se justifie par le fait que de trop nombreuses modifications y sont apportées.

Dit ontwerp heeft tot doel :

1. de hoofdstukken met betrekking tot het reglement en tot de financiering aan te passen :

— om de bepalingen van toepassing op de verzorgingsinstellingen dichter bij die van toepassing op de groepsverzekering te brengen;

— om rekening te houden met de bepalingen van de wet van 6 april 1995 betreffende de aanvullende pensioenen, hierna wet-Colla genoemd;

2. de regels te verduidelijken die van toepassing zijn op de verzorgingsinstellingen die resultaatsverbintenissen aangaan. Aangezien het dezelfde verbintenissen betreft als die aangegaan door de verzekeringsondernemingen, is het normaal dat voor deze verzorgingsinstellingen gelijklopende bepalingen gelden als die, welke van toepassing zijn op de verzekeringsondernemingen, met name wat betreft de solvabiliteitsmarge, de tarifiering, de winstdeling, de jaarrekening en de statistieken;

3. de integratie van de beleggingsregels voor de dekkingswaarden van de technische voorzieningen voor samengestelde prestaties zoals bepaald in het koninklijk besluit van 12 januari 1999 met het oog op een betere harmonisatie van de bepalingen betreffende de dekkingswaarden (artikelen 6 tot 14 van dit besluit) met de op de verzekeringsondernemingen toepasselijke bepalingen (artikel 10 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, hierna algemeen reglement genoemd);

Bovendien werden de volgende bepalingen niet meer opgenomen :

— de definitie van verzorgingsactiviteit, aangezien deze bepaling dubbel gebruik uitmaakt met artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

— het verbod om verbintenissen aan te gaan uitgedrukt in goudwaarde, vreemde munten of reële waarden, in overeenstemming met de reglementering met betrekking tot de levensverzekering;

— de aanduiding van de begunstigden, aangezien dit niet thuishoort in een besluit van technische aard;

— de bepaling die aan de verzorgingsinstelling oplegt bij de aanvraag tot toelating ieder document te voegen dat bestemd is voor de deelnemers en waarin de rechten en verplichtingen van de betrokkenen worden meegedeeld of verklaard aangezien dit onderwerp behoort tot de sociale wetgeving.

De Raad van State, die op 14 mei 1999 om zijn advies werd verzocht, heeft dit advies op 14 oktober 1999 gegeven.

Er werd over het algemeen rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. In de gevallen waar het advies niet gevolgd werd, worden verder bij de desbetreffende artikelen de redenen daartoe aangegeven.

Alleen de artikelen van het ontwerp van besluit die een commentaar behoeven worden hierna opgenomen :

HOOFDSTUK I. — *Definities en toepassingsgebied* (artikelen 1 en 2)

Artikel 1. Op vraag van de Raad van State en om redenen van wetgevingstechniek, werd het begrip « pensioenfond » dat tot op heden gehanteerd werd in de reglementering, genomen in uitvoering van artikel 2, § 3, 6°, van de controlewet, vervangen door het begrip « verzorgingsinstelling », zoals gebruikt door de wet.

De definitie van resultaatverbintenis werd toegevoegd, aangezien deze notie in de praktijk dikwijls aanleiding gegeven heeft tot verwarring. Er wordt in benadrukt dat de waarborg verleend wordt in hoofde van de verzorgingsinstelling.

Ce projet a pour objet :

1. d'adapter les chapitres relatifs au règlement et au financement :

— afin de rapprocher les dispositions applicables aux institutions de prévoyance de celles applicables à l'assurance de groupe;

— pour tenir compte des dispositions de la loi du 6 avril 1995 relative aux régimes de pensions complémentaires, dénommée ci-après loi Colla;

2. de préciser les règles applicables aux institutions de prévoyance qui contractent des obligations de résultat. Comme il s'agit d'engagements identiques à ceux contractés par les entreprises d'assurances, il est normal de leur appliquer des dispositions similaires, notamment en ce qui concerne la marge de solvabilité, la tarification, la participation bénéficiaire, les comptes annuels et les statistiques;

3. d'intégrer les règles de placements relatives aux valeurs représentatives des provisions techniques pour prestations constituées telles qu'elles ont été fixées par l'arrêté royal du 12 janvier 1999 en vue d'assurer une meilleure harmonisation des dispositions relatives aux valeurs représentatives (articles 6 à 14 du présent arrêté) avec celles applicables aux entreprises d'assurances (article 10 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, dénommé ci-après règlement général);

De plus, ne sont plus reprises les dispositions suivantes :

— la définition de l'activité de prévoyance car cette disposition fait double emploi avec l'article 1^{er} du projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

— l'interdiction de conclure des engagements libellés en valeur or, monnaies étrangères ou valeurs réelles par similitude avec la réglementation relative à l'assurance sur la vie;

— la désignation des bénéficiaires car elle ne trouve pas sa place dans un arrêté à caractère technique;

— la disposition enjoignant l'institution de prévoyance de joindre à la requête d'agrément, tout document destiné aux participants annonçant ou interprétant les droits et obligations des intéressés car cette matière relève de la législation sociale.

L'avis du Conseil d'Etat, demandé le 14 mai 1999, a été donné le 14 octobre 1999.

Il a été largement tenu compte des observations du Conseil d'Etat. Les points particuliers de son avis sur lesquels celui-ci n'a pas été suivi sont évoqués aux articles concernés.

Seuls les articles du projet d'arrêté qui nécessitent un commentaire sont repris ci-après :

CHAPITRE Ier. — *Définitions et champ d'application* (articles 1^{er} et 2)

Article 1^{er}. A la demande du Conseil d'Etat et pour des raisons de technique législative, la notion de « fonds de pension » utilisée jusqu'à présent dans la réglementation prise en exécution de l'article 2, § 3, 6°, de la loi de contrôle, est remplacée par la notion d'« institution de prévoyance » telle qu'utilisée par la loi.

La définition d'obligation de résultat a été ajoutée car cette notion a souvent prêté à confusion dans la pratique. On insiste sur le fait que la garantie est accordée dans le chef de l'institution de prévoyance.

De definitie van het reglement werd opgenomen op vraag van de Raad van State. Niettemin werd, in tegenstelling tot zijn voorstel, om de volgende redenen geen gebruik gemaakt van de definitie die voorkomt in artikel 2, 4° van de wet-Colla. Dit ontwerp heeft een breder toepassingsveld dan dat van de wet-Colla, aangezien niet alleen de loontrekkende werknemers beoogd worden maar ook de bestuurders en het statutair personeel van publiekrechtelijke rechtspersonen. Bovendien beoogt dit ontwerp naast de pensioen- en overlijdensdekking, de invaliditeitsdekking (niet bedoeld door de wet-Colla).

HOOFDSTUK II. — *De toelating* (artikelen 3 en 4)

Art. 4. De systematische mededeling van het reglement in het kader van de aanvraag tot toelating is niet meer voorzien in dat artikel aangezien de recente wijziging van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de a priori controle, zoals reeds het geval is bij de verzekeringen, vervangt door de a posteriori controle. Om echter te kunnen nagaan of het pensioenplan voldoende gefinancierd is, dient de Controledienst te kunnen beschikken over bepaalde elementen die in het reglement voorkomen. Daarom wordt nog steeds een volledige beschrijving van de voordelen van het plan gevraagd.

Het huidig artikel 5 dat een bijzondere versnelde procedure voor de Raad van State regelt, werd opgeheven op vraag van de Raad van State. Deze laatste beschouwt deze specifieke procedure als onvereenigbaar met de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie. Overigens moet om dezelfde redenen deze vereenvoudigde procedure, voorzien voor de verzekeringsondernemingen in artikel 8 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, volgens de Raad van State als vervallen beschouwd worden.

HOOFDSTUK III. — *Financiële voorwaarden* (artikelen 5 tot 15)

Art. 5. In het 3e lid van dit artikel wordt er gepreciseerd dat de breuk die wordt toegepast op de samen te stellen solvabiliteitsmarge om rekening te houden met de herverzekering, kleiner mag zijn dan 0,5 wanneer het een herverzekeringsonderneming in de Europese Economische Ruimte betreft die aan de controle voor de rechtstreekse verzekeringen onderworpen is; controle die het voorwerp uitmaakt van een Europese reglementering, of wanneer de herverzekeringsonderneming voldoet aan de voorwaarden bepaald door de Controledienst met betrekking tot het eigen vermogen.

Het 5e lid preciseert dat de risicokapitalen en de invaliditeitskapitalen berekend worden volgens de technische grondslagen gebruikt voor de berekening van het theoretisch bedrag van de technische voorzieningen.

In het laatste lid werd het gebruik van een forfaitaire methode beperkt tot de risicokapitalen overeenstemmend met de vestigingskapitalen van de wezenrenten aangezien dit in de praktijk de enige gevallen zijn waar de Controledienst een dergelijke methode aanvaardt.

Het woord "invaliditeitskapitaal" duidt ofwel het kapitaal aan of, wanneer het een prestatie in rente betreft, het vestigingskapitaal van de rente.

Art. 6 tot 14. Deze artikelen hernemen de beleggingsregels van de activa van de verzorgingsinstellingen zoals bepaald in het koninklijk besluit van 12 januari 1999 dat hieromtrent de volgende vernieuwingen aanbrengt :

— Een aantal bepalingen werden in overeenstemming gebracht met het communautair recht inzake het vrij verkeer van kapitalen.

— De lokalisatie van de dekkingswaarden van de technische voorzieningen, die beperkt was tot België, wordt uitgebreid tot de andere landen van de Gemeenschap. Niettegenstaande de vernietiging door het Europees Hof van Justitie van de mededeling van de Europese Commissie van 17 december 1994 inzake een interne markt voor pensioenfondsen (94/C360/08), wordt er voorgesteld om de principes te volgen die daarin worden vermeld.

— Terwijl artikel 8 van het koninklijk besluit van 15 mei 1985 de lijst met verboden beleggingen opsomde en in het algemeen een oordeelkundige spreiding oplegde, preciseert dit ontwerp, zoals voor de verzekeringsverrichtingen, de toelaatbare beleggingscategorieën.

La définition de règlement est insérée conformément à la demande du Conseil d'Etat. Néanmoins, contrairement à sa suggestion, il n'a pas été recouru à celle figurant à l'article 2, 4° de la loi Colla pour les raisons suivantes. Le présent projet a un champ d'application plus large que celui de la loi Colla puisque sont visés non seulement les travailleurs salariés mais également les dirigeants et le personnel statutaire des personnes morales de droit public. De plus, le présent projet vise outre les couvertures retraite et décès, celle de l'invalidité (non visée par la loi Colla).

CHAPITRE II. — *L'agrément* (articles 3 et 4)

Art. 4. Cet article ne prévoit plus la communication systématique du règlement dans le cadre de la requête d'agrément étant donné que l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, récemment modifié, a remplacé le contrôle a priori par le contrôle a posteriori comme c'est déjà le cas en assurance. Toutefois, pour être à même d'apprécier la suffisance du financement du plan de pension, l'Office de Contrôle doit pouvoir disposer de certains éléments figurant dans le règlement. C'est pourquoi, il est toujours demandé de communiquer une description complète des avantages du plan.

L'actuel article 5, qui organisait une procédure accélérée particulière devant le Conseil d'Etat, a été supprimé à la demande du Conseil d'Etat. Ce dernier considère cette procédure spécifique comme étant inconciliable avec les principes constitutionnels de l'égalité et de la non-discrimination. Par ailleurs, pour les mêmes raisons, cette même procédure simplifiée qui est prévue pour les entreprises d'assurances à l'article 8 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances doit, selon le Conseil d'Etat, être considérée comme caduque pour les mêmes raisons.

CHAPITRE III. — *Conditions financières* (articles 5 à 15)

Art. 5. Dans le 3e alinéa de cet article, il est précisé que la fraction appliquée à la marge de solvabilité à constituer pour tenir compte de la réassurance peut être inférieure à 0,5 lorsque l'entreprise de réassurance, située dans l'Espace Economique Européen, est soumise au contrôle pour l'assurance directe, contrôle qui fait l'objet d'une réglementation européenne ou lorsque l'entreprise de réassurance satisfait aux conditions déterminées par l'Office de Contrôle en ce qui concerne les fonds propres.

Le 5e alinéa précise que les capitaux sous risque et les capitaux-invalidité sont calculés avec les mêmes bases techniques que celles utilisées pour le calcul du montant théorique des provisions techniques.

Au dernier alinéa, l'application d'une méthode forfaitaire a été limitée aux capitaux sous risque correspondant à des capitaux constitutifs de rentes d'orphelins car, dans la pratique, ce sont les seuls cas où l'Office de Contrôle a accepté une méthode forfaitaire.

Le terme "capital-invalidité" désigne soit le capital soit, lorsqu'il s'agit d'une prestation en rente, le capital constitutif de la rente.

Art. 6 à 14. Ces articles reprennent les règles de placements des actifs des institutions de prévoyance telles qu'elles ont été fixées par l'arrêté royal du 12 janvier 1999 qui a apporté en la matière les innovations suivantes :

— Un certain nombre de dispositions ont été mises en conformité avec le droit communautaire relatif à la libre circulation des capitaux.

— La localisation des valeurs représentatives des provisions techniques, qui était limitée à la Belgique, a été étendue aux autres pays de la Communauté. Malgré l'annulation par la Cour européenne de Justice de la communication de la Commission européenne du 17 décembre 1994, relative à un marché intérieur pour les fonds de retraite (94/C360/08), il est proposé de suivre les principes qui y sont mentionnés.

— Alors que l'article 8 de l'arrêté du 15 mai 1985 énonçait la liste des investissements interdits et enjoignait de façon générale de respecter une diversification judicieuse, le présent projet précise, comme pour les opérations d'assurance, les catégories de placements admissibles.

De verplichting volgens dewelke de dekkingswaarden voor minstens 15 % van het totaal van de technische voorzieningen moeten samengesteld zijn uit door het Rijk uitgegeven of gewaarborgde waarden en daarmee gelijkgestelde effecten, werd opgegeven.

— Terwijl artikel 8 van het besluit van 15 mei 1985 de beleggingen van de voorzorgsinstellingen in door de werkgever uitgegeven effecten tot een percentage van 15 % van de technische voorzieningen voor samengestelde prestaties beperkte, wordt dit percentage in dit ontwerp tot 5 % teruggebracht om de afhankelijkheid van de voorzorgsinstelling ten opzichte van de werkgever te beperken.

— De beleggingsregels van toepassing op de dekkingswaarden van de technische voorzieningen voor samengestelde prestaties zijn eveneens van toepassing op de dekkingswaarden van de technische voorzieningen voor de financiering van samen te stellen prestaties tot beloop van de som van de samen te stellen solvabiliteitsmarge en de reserve voor vervroegde pensionering bedoeld in artikel 23.

De voorzorgsinstellingen beschikten, in het besluit van 15 mei 1985, over een algemene afwijking voor de dekkingswaarden betreffende die voorzieningen.

De invoering van die beperking vindt zijn oorsprong in het feit dat de voorzorgsinstellingen de marge zouden kunnen gebruiken om de kapitalen overlijden te betalen, aangezien ze niet verplicht zijn om de verrichtingen bij overlijden te financieren, en in het verplicht karakter van de reserve voor vervroegde pensionering.

Bovendien mogen de effecten uitgegeven door de werkgever niet meer bedragen dan 15 % van de technische voorzieningen voor de financiering van samen te stellen prestaties bovenop de som van de samen te stellen marge en de reserve voor vervroegde pensionering om zoveel mogelijk te vermijden dat het lot van de voorzorgsinstelling verbonden is met dat van de werkgever.

— De notie van gereglementeerde markt wordt ingevoerd. Onder gereglementeerde markt verstaat men de door de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten bedoelde markten. Andere markten zijn onder bepaalde voorwaarden eveneens toegelaten teneinde rekening te houden met de snelle evolutie van de financiële markten en de vrijmaking van de financiële diensten in het kader van de G.A.T.S.-overeenkomst (GATT-akkoorden).

De voornaamste verschillen t.o.v. artikel 10 van het algemeen reglement worden hierna opgesomd :

1° wanneer de voorzorgsinstellingen de dekkingswaarden in bewaring geven op een rekening bij een kredietinstelling of bij een beleggingsonderneming gevestigd buiten België in de Gemeenschap, moeten zij met die instellingen een overeenkomst sluiten, opdat de Belgische controleoverheid bij deze instellingen kan tussenkomen en alle inlichtingen kan inwinnen die zij nodig acht, gelet op het feit dat er geen samenwerkingsakkoorden bestaan tussen de controleoverheden van de Gemeenschap op het vlak van voorzorgsinstellingen;

2° de dekkingswaarden dienen niet aan de congruentieregels te voldoen, maar moeten uitgedrukt worden in BEF of in munten convertibel in BEF;

3° wanneer door de voorzorgsinstelling voorzieningen zijn samengesteld bij een verzekeringonderneming in het kader van tak 23, dienen de beleggingen van het beleggingsfonds van de verzekeringonderneming te voldoen aan de bepalingen van deze artikelen en de voorzorgsinstelling dient hiervan het bewijs te leveren.

De opmerkingen geformuleerd door de Raad van State betreffende de artikelen 6 tot 14 van het ontwerp, geven aanleiding tot de volgende toelichtingen.

De vraag van de Raad van State om het woord « voorziening » telkens te vervangen door « provisie » werd niet gevolgd. Het is namelijk zo dat meer en meer gestreefd wordt naar een eenvormigheid in de boekhoudkundige terminologie en dat in de mate van het mogelijke het woordgebruik uit de algemene boekhoudwetgeving wordt overgenomen. Die lijn wordt ook in de reglementering inzake de verzekeringondernemingen gevolgd. Aangezien het koninklijk besluit van 19 april 1991 betreffende de jaarrekening van de voorzorgsinstellingen ook wordt gewijzigd, zal van die gelegenheid gebruik worden gemaakt om ook daar de term « voorziening » algemeen in te voeren.

Bovendien werden op verzoek van de Raad van State, volgende preciseringen aangebracht.

L'obligation selon laquelle les valeurs représentatives doivent comprendre une proportion de 15% au moins du total des provisions techniques en valeurs émises ou garanties par l'Etat et titres assimilés, a été abandonnée.

— Alors que l'article 8 de l'arrêté du 15 mai 1985 limitait les placements des institutions de prévoyance dans des titres émis par l'employeur à un pourcentage de 15 % pour les provisions techniques pour prestations constituées, ce pourcentage est ramené à 5 % dans le présent projet pour réduire la dépendance de l'institution de prévoyance à l'égard de l'employeur.

— Les règles de placement applicables aux valeurs représentatives des provisions techniques pour prestations constituées s'appliquent également à celles des provisions pour financement des prestations à constituer à hauteur de la somme de la marge de solvabilité à constituer et de la réserve pour pension anticipée visée à l'article 23.

Les institutions de prévoyance bénéficiaient, dans l'arrêté du 15 mai 1985, d'une dérogation générale pour les valeurs représentatives relatives à ces provisions.

L'introduction de cette limitation trouve son origine dans le fait que, n'ayant pas d'obligation de financement des opérations décès, l'institution de prévoyance est susceptible d'utiliser la marge de solvabilité pour payer les capitaux-décès, et dans le caractère obligatoire de la réserve pour pension anticipée.

De plus, les titres émis par l'employeur ne peuvent dépasser plus de 15 % des provisions techniques pour financement des prestations à constituer dépassant la somme de la marge à constituer et de la réserve pour pension anticipée pour éviter au maximum que le sort de l'institution de prévoyance soit lié à celui de l'employeur.

— La notion de marché réglementé est introduite. Par marché réglementé, on entend les marchés visés par la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires. Sont également admis, sous certaines conditions, d'autres marchés afin de tenir compte de l'évolution rapide des marchés financiers et de la libéralisation des services financiers dans le cadre de la convention du G.A.T.S. (accords du GATT).

Les principales différences avec l'article 10 du règlement général sont énumérées ci-après :

1° lorsque les institutions de prévoyance déposent les valeurs représentatives sur un compte auprès d'un établissement de crédit ou une entreprise d'investissement, établis en dehors de la Belgique dans la Communauté, ils doivent conclure une convention avec ces institutions, ceci afin de permettre à l'autorité de contrôle belge de pouvoir intervenir auprès de ces institutions et d'obtenir les renseignements nécessaires, vu l'absence d'accords de collaboration entre autorités de contrôle de la Communauté en matière des institutions de prévoyance;

2° les valeurs représentatives ne doivent pas satisfaire aux règles de congruence mais être libellées en BEF ou dans des monnaies convertibles en BEF;

3° lorsque des provisions sont constituées par les institutions de prévoyance auprès d'une entreprise d'assurances dans le cadre de la branche 23, les placements du fonds d'investissement de l'entreprise d'assurances doivent répondre aux dispositions de ces articles et il incombe à l'institution de prévoyance d'en apporter la preuve.

A propos des observations formulées par le Conseil d'Etat concernant les articles 6 à 14 du projet, il y a lieu de faire les commentaires suivants.

La demande du Conseil d'Etat consistant à remplacer chaque fois dans le texte néerlandais le mot « voorzieningen » par « provisie » n'a pas été suivie. En effet, on tend de plus en plus à une uniformité au niveau de la terminologie comptable et dans la mesure du possible à reprendre le vocabulaire utilisé de la législation comptable générale. Cette ligne de conduite a également été suivie au niveau de la réglementation concernant les entreprises d'assurances. Etant donné que l'arrêté royal du 19 avril 1991 concernant les comptes annuels des institutions de prévoyance est également modifié, on saisira cette opportunité pour y insérer aussi partout le terme « voorziening ».

Par ailleurs, à la requête du Conseil d'Etat, les précisions suivantes sont apportées.

Artikel 8, 2°, van dit ontwerp laat toe dat de instellingen tot 10 % van het totaal van de technische voorzieningen beleggen in aandelen of andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren en obligaties die niet op een gereguleerde markt worden verhandeld; dit percentage werd op 20 % gebracht wanneer het ondernemingen uit de Gemeenschap betreft die onderworpen zijn aan de controle van de Controledienst of van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen of van een organisme waarvan de rol gelijklopend is met die van de voormelde organismen. Deze ongelijkheid in behandeling rechtvaardigt zich door het feit dat deze ondernemingen onderworpen zijn aan een prudentieel toezicht, wat een grotere zekerheid waarborgt ten opzichte van de andere ondernemingen die niet onderworpen zijn aan een prudentiële controle.

Wanneer men spreekt van een organisme waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst of van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, beoogt men de autoriteiten van de E.E.R.-landen, waarvan de opdracht bestaat in het uitoefenen van een prudentiële controle op de verzekeringsondernemingen, banken en andere financiële instellingen. De Europese richtlijnen inzake de controle van die ondernemingen en instellingen verwijzen trouwens uitdrukkelijk naar die organismen.

De Raad van State beveelt eveneens aan te verduidelijken of de beperkingen opgelegd door artikel 8, berekend moeten worden rekening houdend met de activa die de voorzorgsinstelling onrechtstreeks aanhoudt langs een instelling voor collectieve belegging. Dit is de doelstelling van het vierde lid dat in artikel 8 ingevoegd werd.

Art. 15. De samenstelling van de technische voorzieningen werd gewijzigd om ze in overeenstemming te brengen met het koninklijk besluit van 19 april 1991 betreffende de jaarrekening van de voorzorgsinstellingen onderworpen aan de wetgeving betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

HOOFDSTUK IV. — *Règlement* (artikelen 16 tot 20)

Sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 15 mei 1985 werden in dit besluit niet meer opgenomen voor de door een arbeidsovereenkomst verbonden werknemers om dubbel gebruik met de wet-Colla te vermijden.

De bepalingen betreffende de volgende punten worden niet meer hernomen :

- de verplichting tot het opstellen van een reglement dat de rechten en verplichtingen van de werkgever en van de personeelsleden omschrijft;
- de aansluiting.

Art. 17. Dit artikel heeft de bedoeling alle vermeldingen samen te brengen die in het reglement dienen opgenomen te worden en de harmonisatie te verwezenlijken met het overeenstemmende artikel van het reglement leven. Niettemin werden sommige bepalingen eigen aan de voorzorgsinstellingen toegevoegd, met name de te volgen procedure in geval van falings of ontbinding van een werkgever evenals, in voorkomend geval, de modaliteiten van stijving en aanwending van het in artikel 29 bedoelde egalisatiefonds.

Art. 18. Het verbod op volledige of gedeeltelijke terugkeer van de activa van een voorzorgsinstelling naar het vermogen van de werkgever zoals bepaald in het koninklijk besluit van 15 mei 1985, blijft als principe gehandhaafd. Er worden echter nieuwe bepalingen aan toegevoegd, die in een beperkt aantal gevallen van dit verbodsprincipe afwijken en aan bepaalde voorwaarden beantwoorden.

In geval van definitieve afschaffing van een pensioenstelsel of van collectieve ontslagen als gevolg van de vereffening, het faillissement, de herstructurering of de sluiting van ondernemingen werd namelijk herhaaldelijk vastgesteld dat er in het fonds aanzienlijke activa overbleven die niet tegenover verplichtingen stonden en die vanuit een prudentieel oogpunt aan geen enkele vereiste beantwoordden. Aangezien deze activa niet meer naar de werkgever terugkeerden, konden ze pas verdeeld worden bij de ontbinding van het fonds, en dan enkel onder het personeel dat nog in dienst was. In sommige gevallen bleven er nog maar weinig personeelsleden over en deze verdeelden dan onder mekaar de vaak aanzienlijke activa, die in geen enkele verhouding stonden tot de rechten die ze krachtens het reglement hadden verworven.

L'article 8, 2°, du présent projet autorise les institutions à placer jusqu'à 10 % du total des provisions techniques en actions ou titres assimilables à des actions et en obligations qui ne sont pas négociés sur un marché réglementé; ce pourcentage est porté à 20 % lorsqu'il s'agit d'entreprises communautaires soumises au contrôle de l'Office de Contrôle ou de la Commission bancaire et financière ou d'un organisme dont le rôle est analogue aux deux organismes précités. L'inégalité de traitement se justifie par le fait que les entreprises dont il est question sont soumises à un contrôle prudentiel, ce qui garantit une plus grande sécurité par rapport aux autres entreprises qui ne sont pas soumises à un contrôle prudentiel.

Quand on parle d'organisme dont le rôle est analogue à celui de l'Office de Contrôle ou de la Commission bancaire et financière, on vise les autorités des pays de l'E.E.E. dont la mission est d'exercer un contrôle prudentiel sur les entreprises d'assurances, les banques et autres institutions financières. Les directives européennes en matière de contrôle sur ces entreprises et institutions y font d'ailleurs expressément référence.

Le Conseil d'Etat recommande également de préciser si les limitations imposées par l'article 8 doivent être calculées en tenant compte des actifs que l'institution de prévoyance détient indirectement par le truchement d'un organisme de placement collectif. C'est l'objectif de l'alinéa 4 qui est inséré à l'article 8.

Art. 15. La composition des provisions techniques a été modifiée pour la rendre conforme à l'arrêté royal du 19 avril 1991 relatif aux comptes annuels des institutions de prévoyance soumises à la législation relative au contrôle des entreprises d'assurances.

CHAPITRE IV. — *Règlement* (articles 16 à 20)

Certaines dispositions figurant dans l'arrêté royal du 15 mai 1985 ont été supprimées pour les travailleurs salariés liés par un contrat de travail afin d'éviter le double emploi avec la loi Colla.

Ainsi ne sont plus reprises les dispositions concernant :

- l'obligation de rédiger un règlement qui décrit les droits et obligations de l'employeur et des membres du personnel;
- l'affiliation.

Art. 17. Cet article a pour but de rassembler toutes les mentions qui doivent être reprises dans le règlement et de réaliser l'harmonisation avec l'article correspondant du règlement vie. Toutefois, certaines dispositions propres aux institutions de prévoyance ont été ajoutées, à savoir la procédure à suivre en cas de faillite ou de dissolution d'un employeur ainsi que, le cas échéant, les modalités d'alimentation et d'attribution du fonds d'égalisation visé à l'article 29.

Art. 18. Le principe de l'interdiction du retour total ou partiel des actifs d'une institution de prévoyance vers le patrimoine de l'employeur, tel que prévu dans l'arrêté du 15 mai 1985, reste maintenu. Toutefois, de nouvelles dispositions dérogeant à ce principe d'interdiction dans un nombre limité de cas et moyennant le respect de certaines conditions, sont introduites.

Il a en effet été souvent constaté, en cas d'abrogation définitive d'un régime de pensions ou en cas de licenciements collectifs suite à des liquidations, faillites, restructurations ou fermetures d'entreprises, qu'il subsistait dans le fonds des actifs non négligeables qui ne correspondent pas à des engagements et ne répondent à aucune exigence d'un point de vue prudentiel. Comme ces actifs ne pouvaient faire retour à l'employeur, il fallait attendre la dissolution du fonds pour les répartir et cela ne pouvait se faire qu'au bénéfice des personnes encore en service. Celles-ci, quelquefois très peu nombreuses, se partageaient ainsi des avoirs parfois considérables sans que cette attribution soit en rapport avec leurs droits acquis tels qu'ils résultent du règlement.

Derhalve heeft men het wenselijk geacht om in de in dit artikel opgesomde gevallen aan deze activa een bestemming te geven waardoor ze nuttiger kunnen gebruikt worden en hun maatschappelijk doel toch behouden blijft. Met het oog daarop werd daarom voorzien deze activa ofwel in een maatschappelijk fonds te storten dat paritair beheerd wordt, ofwel hun bij collectieve overeenkomst een andere bestemming te geven. In de tweede alinea dient onder het begrip « maatschappelijk fonds van de werkgever », het maatschappelijk werk van de werkgever te worden verstaan, naar analogie van artikel 15, h, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Twee voorwaarden zijn nog voorzien. De bij de voormelde bepalingen bedoelde activa zijn die, die de verworven reserves overschrijden van de betrokken werknemers. Deze laatste mogen immers in geen geval door de verrichting benadeeld worden. Ingeval er slechts een gedeelte van de werknemers wordt ontslagen, moet het overgedragen bedrag evenredig blijven met hun verworven reserves.

Het spreekt vanzelf dat er geen sprake is van definitieve opheffing van een pensioenstelsel wanneer de opheffing gevolgd wordt door de invoering van een nieuw plan of de overdracht naar een andere pensioeninstelling.

Art. 20. Aangezien de personen die geen door een arbeidsovereenkomst verbonden werknemers zijn niet door de wet-Colla bedoeld worden, is het nodig de bepalingen op te nemen met betrekking tot de aansluiting en het bestaan van een reglement dat de rechten en de verplichtingen van de partijen beschrijft.

HOOFDSTUK V. — *Financiering* (artikelen 21 tot 33)

Afdeling I. — Vastgestelde lasten. — Te bereiken doel

Art. 21. De enige beperking opgelegd aan de plannen van het type « te bereiken doel » is dat deze geen enkele prestatie mogen bevatten voortvloeiend uit door de aangeslotenen individueel onderschreven overeenkomsten.

Art. 22. Dit artikel schrijft de verplichting tot minimumfinanciering voor. Hierdoor dient voor elke aangeslotene een afzonderlijke berekening uitgevoerd te worden.

De tweede paragraaf beschrijft de wijze van minimumfinanciering van toepassing op de te bereiken prestaties bij leven van de aangeslotene. De belangrijkste verschillen met het koninklijk besluit van 15 mei 1985 zijn :

— de elementen die in aanmerking komen voor de bepaling van de actuele waarde van de verworven prestaties zoals voorzien in het reglement;

— de beperking in het eerste lid van punt *b*) van teller en noemer tot de in het reglement bepaalde maximum erkende dienstdaag is enkel van toepassing op de werknemers die na 31 december 1995 in dienst zijn getreden alsook voor de werknemers die in dienst zijn getreden vóór 1 januari 1996 waarvan de rechten betrekking hebben op een pensioenstelsel dat werd ingevoerd na 31 december 1995. Dit om te vermijden dat er een contradictie zou ontstaan met de overgangsmaatregelen van de wet-Colla;

— de vroegere sterftetafels HFR+/-2 en HD-2 worden vervangen door meer recente tafels MR en FR, naargelang de aangeslotene van het mannelijk of van het vrouwelijk geslacht is. Dezelfde tafels worden nu reeds in de groepsverzekering gebruikt;

— onder aansluitingsdatum verstaat men de datum van aansluiting aan het pensioenstelsel;

— de definitie van de normale pensioenleeftijd die noodzakelijk is om de verworven reserves, zoals gedefinieerd in de wet-Colla en haar uitvoeringsbesluiten eenduidig te bepalen;

— het op 6 % brengen van de rentevoet voor de actualisatie aangezien er een parallelisme wordt nagestreefd tussen de reglementering van de verzorgingsinstellingen en de groepsverzekering.

Art. 23. Uit veiligheidsoverwegingen legt dit artikel de samenstelling van een reserve op wanneer, in geval van vervroeging van de pensioentoezeggingen, de prestaties groter zijn dan diegene die volgen uit de actuariële reductie. Daar deze reserve louter prudentieel is bestaan er geen verworven rechten van de aangeslotenen op deze voorziening.

Il a dès lors été jugé préférable de donner à ces actifs, dans les cas énumérés dans le présent article, une destination qui permet d'en faire un usage plus utile tout en préservant leur finalité sociale. C'est ainsi qu'il est prévu à cette fin, soit de les verser dans un fonds social géré paritairement, soit de leur donner une affectation décidée par convention collective. Il convient, à l'alinéa 2, d'entendre par la notion de « fonds social de l'employeur », l'oeuvre sociale de l'employeur par analogie avec l'article 15, h, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

Deux conditions sont encore prévues. Les avoirs visés par les dispositions précitées sont ceux qui dépassent les réserves acquises des travailleurs concernés qui ne peuvent bien sûr pas être lésés par l'opération et dans l'hypothèse où une partie seulement des travailleurs est licenciée, le montant transféré devra rester proportionnel à leurs réserves acquises.

Il est bien entendu qu'il n'est pas question d'abrogation définitive d'un régime de pensions si l'abrogation est suivie de l'instauration d'un nouveau plan ou du transfert vers un autre organisme de pensions.

Art. 20. Les personnes autres que les travailleurs salariés liés par un contrat de travail, n'étant pas visées par la loi Colla, il s'impose de mentionner les dispositions relatives à l'affiliation et à l'existence d'un régime qui décrit les droits et obligations des parties.

CHAPITRE V. — *Financement* (articles 21 à 33)

Section Ière. — Charges fixées. — But à atteindre

Art. 21. La seule restriction aux plans de type « but à atteindre » est que ceux-ci ne peuvent contenir aucune prestation provenant de contrats souscrits à titre individuel.

Art. 22. Cet article prescrit l'exigence d'un financement minimum. En ce sens, un calcul individuel pour chaque affilié doit être affectué.

Le deuxième paragraphe décrit le système de financement minimum applicable aux prestations à atteindre en cas de vie de l'affilié. Les principales différences avec l'arrêté royal du 15 mai 1985 sont :

— les éléments qui entrent en ligne de compte pour la détermination de la valeur actuelle des prestations acquises telles que définies dans le règlement;

— au 1^{er} alinéa du point *b*) la limitation du numérateur et du dénominateur au service reconnu maximum défini dans le règlement n'est applicable qu'aux travailleurs entrés en service après le 31 décembre 1995 ainsi que pour les travailleurs entrés en service avant le 1^{er} janvier 1996 dont les droits sont relatifs à un régime de pension instauré après le 31 décembre 1995, et ce afin d'éviter qu'une contradiction ne naisse avec les mesures transitoires de la loi Colla;

— les anciennes tables de mortalité HFR+/-2 et HD-2 sont remplacées par des tables plus récentes MR et FR, selon que l'affilié est de sexe masculin ou féminin. Ce sont les mêmes tables que celles qui sont déjà actuellement utilisées en assurance de groupe;

— par date d'affiliation, on entend la date d'affiliation au régime de pension;

— la définition de l'âge normal de la retraite qui est nécessaire pour déterminer univoquement les réserves acquises telles qu'elles sont définies dans la loi Colla et ses arrêtés d'exécution;

— le taux d'actualisation qui est ramené à 6 % étant donné que l'on cherche à atteindre le parallélisme entre la réglementation des institutions de prévoyance et des assurances de groupe.

Art. 23. Lorsque, en cas d'anticipation des engagements de pension, les prestations sont supérieures à celles qui résulteraient de la réduction actuarielle, cet article impose, pour des raisons de sécurité, la constitution d'une réserve. Cette réserve étant purement prudentielle, il n'y a pas de droits acquis des affiliés sur cette provision.

Art. 24. De bepaling van dit artikel geldt enkel voor de werknemers die na 31 december 1995 in dienst zijn getreden alsook voor de werknemers in dienst getreden vóór 1 januari 1996 waarvan de rechten betrekking hebben op een pensioenstelsel dat werd ingevoerd na 31 december 1995. Dit om te vermijden dat er een contradictie zou ontstaan met de overgangsmaatregelen zoals bedoeld in artikel 16 van de wet-Colla.

Art. 25. Dit artikel bevat bepalingen inzake de vaststelling van de minimumreserve wanneer het pensioenplan ten laste van de verzorgingsinstelling aanvullend is aan een groepsverzekering. Dit artikel betreft hoofdzakelijk de prestaties in rente.

De afwijking voorzien in het laatste lid van dit artikel is evenwel van toepassing wanneer het reglement :

— in een pensioenvoordeel van het type « te bereiken prestaties », uitgedrukt in kapitaal voorziet;

— voorziet dat de reserves van de individuele overeenkomsten van de groepsverzekering door de verzekeraar aan de verzorgingsinstelling worden afgestaan;

— in een pensioenvoordeel van het type « te bereiken prestaties », uitgedrukt in rente met de mogelijkheid tot omzetting in kapitaal aan het inventarisatief van de verzekeraar, voorziet.

Art. 26. Deze bepaling betreft de publiekrechtelijke rechtspersonen die niet verplicht zijn hun pensioentoezeggingen te consolideren door de samenstelling en de dekking van voorzieningen en die dus de pensioenen uit algemene onkosten kunnen blijven betalen. Door dit artikel zijn zij niet onderworpen aan de bepalingen van artikelen 22 tot 26; dit heeft tot gevolg dat de samenstelling van een minimumreserve voor dat type van fonds niet verplicht is.

Art. 27. De uitsluiting van artikel 22, § 2, a), en artikel 24 is noodzakelijk omdat, zonder uitsluiting, de bepalingen bedoeld om de verhoging van de minimumreserve, die voortvloeit uit een verhoging van de voordelen, te spreiden, zonder voorwerp zouden zijn.

Paragraaf 3 vernoemt de modaliteiten van de financiering wanneer een backservice in aanmerking genomen wordt bij de invoering van een verzorgingsplan. Indien de werkgever later aan een nieuw personeelslid een backservice toestaat dient dit voordeel onmiddellijk gefinancierd te worden.

Art. 28. De rentevoet van 4,75 % in het besluit van 15 mei 1985 werd vervangen door een verwijzing naar de maximale referentierentevoet voor verzekeringsverrichtingen van lange duur zoals deze ook voorkomt in artikel 11, § 3, van de wet-Colla.

Art. 29. § 1. Deze paragraaf behandelt de stelsels met vastgestelde lasten met of zonder tarifieringsregels. Per aangeslotene worden individuele rekeningen aangehouden voor de bijdragen en de toelagen. Het bedrag dat zich op die rekeningen bevindt bepaalt de minimumvoorziening die de verzorgingsinstelling dient samen te stellen om de toezegging ten aanzien van die aangeslotene te dekken.

Art. 29. § 2. Deze bepaling beschouwt het geval waarin de verzorgingsinstelling geen tarifieringsregels gebruikt. De bepalingen zijn dezelfde dan die van artikel 23 van het besluit van 15 mei 1985 op de volgende uitzondering na : het begrip « rentevoet van de return », dat niet duidelijk bepaald was, werd vervangen door het begrip « netto resultaat ». In dit geval wordt het netto-resultaat verdeeld over de rekeningen van de aangeslotenen en moet het bedrag van de twee rekeningen minstens gelijk zijn aan het bedrag van de persoonlijke bijdragen, gekapitaliseerd met de referentierentevoet gedefinieerd in artikel 28.

Aangezien deze paragraaf bepaalt dat een ontoereikendheid van de minimumreserve die nodig is voor de dekking van de verplichting met betrekking tot één aangeslotene, tot een financieringstekort leidt, mag er uiteraard geen enkele compensatie tussen de rekeningen van verschillende aangeslotenen bestaan.

Art. 29. § 3. Deze paragraaf bevat een bepaling die toelaat eventueel een egalisatiefonds samen te stellen door middel van inhoudingen op het netto-resultaat vóór de verdeling ervan.

Art. 29. § 4. Aangezien sommige verzorgingsinstellingen tarifieringsregels gebruiken voor de bepaling van hun pensioentoezeggingen, een geval dat niet voorzien was in de voorgaande reglementering, voorziet § 4 in een bepaling die toelaat het bedrag te bepalen dat zich op de rekeningen van de aangeslotene bevindt.

Bovendien verduidelijkt artikel 29, § 4, het begrip tarifieringsregels. De aangebrachte verduidelijkingen zullen toelaten om in het kader van de pensioenstelsels van het type vaste lasten nieuwe benaderingen te ontwikkelen waarbij de economische realiteit in aanmerking wordt genomen, en die tot op heden wegens gebrek aan een aangepast wettelijk kader moeilijk, zo niet onmogelijk, uitvoerbaar zijn.

Art. 24. La disposition figurant dans cet article ne vaut que pour les travailleurs entrés en service après le 31 décembre 1995 ainsi que pour les travailleurs entrés en service avant le 1^{er} janvier 1996 dont les droits sont relatifs à un régime de pension instauré après le 31 décembre 1995, et ce afin d'éviter qu'une contradiction ne naisse avec les mesures transitoires telles que visées à l'article 16 de la loi Colla.

Art. 25. Cet article contient des dispositions en matière de détermination de la réserve minimum lorsque le plan de pension à charge de l'institution de prévoyance est complémentaire à une assurance de groupe. Cet article concerne principalement les prestations en rente.

La dérogation prévue au dernier alinéa de cet article est toutefois d'application lorsque le règlement prévoit :

— un avantage de pension de type « prestations à atteindre », exprimé en capital;

— que les réserves afférentes aux contrats individuels de l'assurance de groupe sont cédées par l'assureur à l'institution de prévoyance;

— un avantage de pension de type « prestations à atteindre », exprimé en rente avec option en capital pour laquelle la conversion est calculée au tarif d'inventaire de l'assureur.

Art. 26. Cette disposition vise les personnes morales de droit public qui n'ont pas l'obligation de consolider leurs engagements de pension par la constitution et la couverture de provisions et qui peuvent donc continuer à payer les pensions par frais généraux. Par cet article, ces institutions de prévoyance ne sont pas soumises aux dispositions des articles 22 à 26; cela a pour conséquence que la constitution d'une réserve minimale n'est pas obligatoire pour ce type de fonds.

Art. 27. L'exclusion de l'article 22, § 2, a), et de l'article 24 est nécessaire car, dans le cas contraire, les dispositions visant à étaler l'augmentation de la réserve minimum qui résulte d'une augmentation des prestations serait inopérante.

Le paragraphe 3 mentionne les modalités de financement lorsqu'un backservice est pris en compte lors de l'instauration d'un plan de prévoyance. Lorsque, par la suite, l'employeur accorde un backservice à un nouveau membre du personnel, cet avantage doit être financé immédiatement.

Art. 28. Le taux d'intérêt de 4,75 % dans l'arrêté du 15 mai 1985 est remplacé par un renvoi au taux maximum de référence pour les opérations d'assurances à long terme comme cela est fait aussi dans l'article 11, § 3, de la loi Colla.

Art. 29. § 1^{er}. Ce paragraphe traite des régimes à charges fixées avec utilisation ou non de règles tarifaires. Des comptes individuels pour les cotisations et les allocations sont tenus par affilié et le montant figurant sur ces comptes définit la réserve minimale que l'institution de prévoyance doit constituer pour couvrir l'engagement relatif à cet affilié.

Art. 29. § 2. Cette disposition envisage le cas où l'institution de prévoyance n'utilise pas de règles tarifaires. Les règles énoncées sont les mêmes que celles de l'article 23 de l'arrêté du 15 mai 1985, à une exception près : la notion de « taux de return » qui n'était pas clairement définie, a été remplacée par la notion de « résultat net ». Dans ce cas, le résultat net est réparti entre les comptes des affiliés et le montant des deux comptes doit couvrir le montant des cotisations personnelles capitalisées au taux de référence défini à l'article 28.

Comme ce paragraphe prévoit qu'une insuffisance de la réserve minimale nécessaire pour couvrir l'engagement relatif à un affilié conduit à une insuffisance de financement, il va de soi qu'il ne peut exister aucune compensation entre comptes d'affiliés différents.

Art. 29. § 3. Ce paragraphe contient une disposition permettant la constitution éventuelle d'un fonds d'égalisation au moyen de prélèvements effectués sur le résultat net avant sa répartition.

Art. 29. § 4. Comme certaines institutions de prévoyance utilisent des règles tarifaires pour la détermination de leurs engagements de pensions, cas non prévu par la réglementation antérieure, le paragraphe 4 prévoit une disposition permettant de déterminer le montant figurant sur les comptes de l'affilié.

En outre, l'article 29, § 4, précise le concept de règles tarifaires. Les précisions apportées permettront de développer, dans le cadre des régimes de pensions de type charges fixées, des approches nouvelles, en prise avec les réalités économiques actuelles, et qui, faute d'un cadre légal adapté, sont aujourd'hui difficilement praticables, voire impossibles.

Art. 29. § 5. De bepalingen van toepassing op de pensioenplannen van het type vastgestelde lasten waarbij de aangeslotenen voor de toewijzing van de bijdragen en de toelagen kunnen kiezen tussen verschillende compartimenten met verschillend risicoprofiel worden verduidelijkt.

Het is daarenboven om veiligheidsredenen onontbeerlijk dat elk van de compartimenten beantwoordt aan de bepalingen van artikelen 6 tot 14.

Art. 30. De bepaling beoogt het voorkomen van solvabiliteitsproblemen die kunnen ontstaan wanneer bij faillissement, stopzetting van de activiteit van een werkgever of ontbinding van een vennootschap de activa van de verzorgingsinstelling niet onmiddellijk worden overgedragen naar een andere pensioeninstelling of verdeeld worden onder de aangeslotenen.

Art. 31. Dit artikel bepaalt de actualisatieregels voor de omzetting van de in rente uitgedrukte prestatie in kapitaal indien het reglement die optie biedt.

Art. 32. De aangeslotene kan, terwijl hij in dienst is van de werkgever, enkel in de gevallen voorzien in het reglement, aanspraak maken op de verworven reserve.

Afdeling II. — Onderfinanciering

Art. 33. Dit artikel legt de procedure vast die moet worden toegepast in geval van onderfinanciering die voortvloeit uit een andere oorzaak dan de gevallen voorzien in artikel 27. In het bijzonder wordt hierdoor de ontoereikendheid van de reserves of van de aflossingen, zoals bepaald in artikel 27, voorzien.

HOOFDSTUK VI. — Statistieken

Art. 34. De actuaire die jaarlijks een verslag opstelt dient dezelfde te zijn dan de krachtens artikel 40bis van de wet door de verzorgingsinstelling aangewezen actuaire.

Art. 35. Deze bepaling geeft een wettelijke grondslag voor de overdracht van de documenten (statistieken, samenvattende staat van de dekkingswaarden en formulier van de solvabiliteitsmarge) aan de Controledienst voor de Verzekeringen op elektronische drager.

HOOFDSTUK VII. — Bijzondere bepalingen voor verzorgingsinstellingen die een resultaatsverbintenis aangaan

Art. 36. Dit artikel somt de artikelen van dit besluit op die niet van toepassing zijn op dit soort instellingen, alsook de artikelen van het algemeen reglement en van het reglement leven die erop van toepassing zijn.

HOOFDSTUK VIII. — Opheffingsbepaling

Art. 37. Dit artikel heft het besluit van 15 mei 1985 op. Om redenen van rechtszekerheid wordt artikel 32, § 1, dat de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen regelt, niet opgeheven.

HOOFDSTUK IX. — Slotbepalingen (artikelen 38 tot 40)

Art. 38. De bepalingen met een louter prudentieel karakter zijn van toepassing op de lopende reglementen of de reglementen afgesloten na de datum van inwerkingtreding van dit besluit. De bepalingen, daarentegen, die een reglementswijziging tot gevolg hebben zijn slechts van toepassing op de lopende reglementen vanaf hun wijziging, vernieuwing of verlenging.

Artikel 36, § 2, 2°, van dit ontwerp voorziet dat de bepalingen van artikel 86, § 3, van het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, van toepassing zijn op de verzorgingsinstellingen die een resultaatsverbintenis onderschreven hebben.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

Art. 29. § 5. Les règles applicables aux plans de pension de type charges fixées qui laissent le choix aux affiliés en ce qui concerne l'imputation des cotisations et des allocations, entre différents compartiments avec des profils de risque différents, sont précisées.

De plus, pour des raisons de sécurité, il est essentiel que chacun des compartiments respectent les dispositions des articles 6 à 14.

Art. 30. Cette disposition a pour but d'empêcher la survenance de problèmes de solvabilité en cas de faillite, de cessation d'activité d'un employeur ou de dissolution de la société lorsque les actifs de l'institution de prévoyance ne sont pas immédiatement transférés vers un autre organisme de pension ou répartis entre affiliés.

Art. 31. Cet article détermine les règles d'actualisation lors de la conversion de la prestation exprimée en rente en capital si le règlement permet cette option.

Art. 32. Uniquement dans les cas prévus au règlement, l'affilié peut prétendre à la réserve acquise pendant qu'il est au service de l'employeur.

Section II. — Sous-financement

Art. 33. Cet article fixe la procédure à appliquer en cas de sous-financement résultant d'une autre cause que celles énoncées à l'article 27. Cela vise notamment l'insuffisance de financement des réserves ou l'insuffisance des amortissements visés à l'article 27.

CHAPITRE VI. — Statistiques

Art. 34. L'actuaire qui établit annuellement un rapport doit être l'actuaire qui est désigné par l'institution de prévoyance en vertu de l'article 40bis de la loi.

Art. 35. Cette disposition donne une base légale pour la transmission des documents (statistiques, état récapitulatif des valeurs représentatives et formulaire de la marge de solvabilité) à l'Office de Contrôle des Assurances sur support informatique.

CHAPITRE VII. — Dispositions particulières pour les institutions de prévoyance qui contractent une obligation de résultat

Art. 36. Cet article énumère les articles du présent arrêté qui ne sont pas applicables à ce type d'institution ainsi que les articles du règlement général et du règlement vie qui leur sont applicables.

CHAPITRE VIII. — Disposition abrogatoire

Art. 37. Cet article abroge l'arrêté du 15 mai 1985. Pour des raisons de sécurité juridique, l'article 32, § 1^{er}, qui règle l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, n'est pas abrogé.

CHAPITRE IX. — Dispositions finales (articles 38 à 40)

Art. 38. Les dispositions de nature purement prudentielles s'appliquent aux règlements en cours ou conclus après la date de mise en vigueur de présent arrêté. Par contre, les dispositions qui impliquent une modification des règlements, ne sont d'application aux règlements en cours qu'à partir de leur modification, renouvellement ou reconduction.

L'article 36, § 2, 2°, du présent projet prévoit que les dispositions de l'article 86, § 3, de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie s'appliquent aux institutions de prévoyance qui ont contracté une obligation de résultat.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 mei 1999 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de activiteiten van de pensioenfondsen", heeft op 21 oktober 1999 het volgende advies gegeven :

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

1. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private verzorgingsinstellingen te vervangen.

Volgens het verslag aan de Koning beoogt het ontwerp in essentie :

— de bepalingen van toepassing op de "pensioenfondsen" dichter bij die van toepassing op de groepsverzekering te brengen;

— rekening te houden met de bepalingen van de wet van 6 april 1995 betreffende de aanvullende pensioenen;

— de regels te verduidelijken die van toepassing zijn op de "pensioenfondsen die resultaatsverbintenissen aangaan";

— bepaalde beleggingsregels af te stemmen op de op de verzekeringsondernemingen toepasselijke bepalingen.

2. Het ontwerp vindt rechtsgrond in diverse bepalingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zoals die wet toepasselijk werd verklaard op de in het ontwerp bedoelde verzorgingsinstellingen bij het koninklijk besluit van 14 mei 1985 (1) tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

De bepalingen die als rechtsgrond kunnen worden aangewezen voor het ontwerp zijn de artikelen 5, 7, 15, 16, 19 en 96 van de voormelde wet van 9 juli 1975 (hierna : "de controlewet").

Algemene opmerking

De instellingen die onder de toepassing vallen van het koninklijk besluit van 15 mei 1985, worden door de controlewet, zoals gewijzigd bij de wet van 12 december 1997, voortaan "verzorgingsinstellingen" genoemd. Het komt derhalve als logisch voor dat het ontwerp een dienovereenkomstig aangepaste terminologie hanteert.

Wat de definities betreft die worden gegeven van de instellingen die aan het voormelde besluit zijn onderworpen, wordt in artikel 1 van dat besluit evenwel niet van het begrip "verzorgingsinstelling" maar van het begrip "pensioenfonds" uitgegaan, welk begrip wordt omschreven als private verzorgingsinstelling bedoeld in artikel 2, § 3, 6°, van de controlewet van 9 juli 1975.

Vanuit het oogpunt van de wetgevingstechniek kan niet worden aanbevolen om instellingen die in de wet op een bepaalde wijze zijn gedefinieerd, op een andere wijze te omschrijven in de reglementering die de toepassing van deze wet moet verzekeren of om, in een uitvoeringsbesluit, van een van de uit te voeren wet afwijkende begripsomschrijving uit te gaan.

In het opschrift van het ontwerp vervange men bijgevolg het woord "pensioenfondsen" beter door "verzorgingsinstellingen". Eenzelfde wijziging bringe men aan in de artikelen van het ontwerp waarin sprake is van "pensioenfondsen" (bijvoorbeeld in de artikelen 1, 2 en 4, b).

Indien de stellers van het ontwerp van oordeel zijn dat de terminologie van de wet geen voldoening schenkt, kunnen zij overwegen een initiatief te nemen met het oog op de aanpassing van de wettelijke terminologie.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

1. Gelet op hetgeen is opgemerkt bij de rechtsgrond, dient in het eerste lid van de aanhef te worden verwezen naar de precieze bepalingen van de controlewet die rechtsgrond bieden voor de bepalingen van het ontwerp, met vermelding van de eventuele wijzigingen die aan de betrokken bepalingen in het verleden werden aangebracht.

2. Het tweede lid zal dienen te worden vervolledigd met de datum van het koninklijk besluit dat in ontwerpvorm voorwerp is van het reeds vermelde advies L. 29.903/1, dat de Raad van State, afdeling wetgeving, heden verleent.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l' Economie, le 14 mai 1999, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux activités des fonds de pensions", a donné le 21 octobre 1999 l'avis suivant :

Portée et fondement légal du projet

1. Le projet soumis pour avis entend remplacer l'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance.

Selon le rapport au Roi, le projet vise essentiellement à :

— rapprocher les dispositions applicables aux "fonds de pensions" de celles applicables à l'assurance de groupe;

— tenir compte des dispositions de la loi du 6 avril 1995 relative aux régimes de pensions complémentaires;

— préciser les règles applicables aux "fonds de pensions qui contractent des obligations de résultat";

— aligner certaines règles de placement sur celles applicables aux entreprises d'assurances.

2. Le projet trouve un fondement légal dans diverses dispositions de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle que cette loi a été déclarée applicable aux institutions de prévoyance visées dans le projet par l'arrêté royal du 14 mai 1985 (1) concernant l'application aux institutions de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Les dispositions pouvant être qualifiées de fondement légal du projet sont les articles 5, 7, 15, 16, 19 et 96 de la loi précitée du 9 juillet 1975 (ci-après : "la loi de contrôle").

Observation générale

Les institutions régies par l'arrêté royal du 15 mai 1985, sont désormais qualifiées d'institutions de prévoyance" par la loi de contrôle, modifiée par la loi du 12 décembre 1997. Il semble dès lors logique que le projet emploie une terminologie adaptée en conséquence.

En ce qui concerne les définitions qui sont données aux institutions soumises à l'application de l'arrêté précité, l'article 1^{er} de cet arrêté ne se base toutefois pas sur la notion d'"institution de prévoyance" mais sur celle de "fonds de pensions", laquelle notion est définie comme étant une institution privée de prévoyance visée à l'article 2, § 3, 6°, de la loi de contrôle du 9 juillet 1975.

Du point de vue de la légistique, il n'est pas recommandable de définir les institutions, dont la loi donne une certaine définition, d'une autre façon dans la réglementation qui doit assurer l'application de cette loi, ou d'en donner, dans un arrêté d'exécution, une définition qui s'écarte de la loi à exécuter.

Dans l'intitulé du projet, il convient par conséquent de remplacer les mots "fonds de pensions" par "institutions de prévoyance". Il conviendra d'apporter également cette modification dans les articles du projet où il est question de "fonds de pensions" (par exemple dans les articles 1^{er}, 2 et 4, b).

Si les auteurs du projet estiment que la terminologie de la loi n'est pas satisfaisante, ils peuvent envisager de prendre une initiative en vue de l'adapter.

Observations particulières

Préambule

1. Vu les observations formulées quant au fondement légal, il y a lieu de faire référence dans le premier alinéa du préambule aux dispositions exactes de la loi de contrôle qui procurent un fondement légal aux dispositions du projet et de mentionner également les modifications éventuelles qui ont été apportées par le passé aux dispositions concernées.

2. Le deuxième alinéa devra être complété par la date de l'arrêté royal dont le projet fait l'objet de l'avis L. 29.903/1 déjà évoqué, que le Conseil d'Etat, section de législation, rend ce jour.

3. Na het tweede lid ervan dient in de aanhef een nieuw lid te worden ingevoegd, waarin melding wordt gemaakt van het koninklijk besluit van 15 mei 1985 dat door het om advies voorgelegde ontwerpbesluit zal worden vervangen, met vermelding van de wijzigingen die aan dat besluit werden aangebracht bij het koninklijk besluit van 12 januari 1999.

4. Gelet op hetgeen is bepaald in artikel 96, § 1, van de controlewet, verwijze men in het derde lid (dat het vierde lid zou worden) naar de raadpleging' en niet naar het "advies" van de Commissie voor de verzekeringen.

Artikel 1

1. De onderscheiden omschrijvingen worden best voorafgegaan door een nummering (1°, 2°, ...) teneinde latere wijzigingen en verwijzingen te vergemakkelijken. De omschreven begrippen dienen tussen aanhalingstekens te worden geplaatst.

2. De ontworpen definitie van "de wet", zijnde de meervermelde controlewet, leidt ertoe dat deze wet voor de toepassing van het ontwerpbesluit enkel zal gelden zoals zij luidt rekening houdend met de wetwijzigingen die in het ontwerp worden aangegeven. Met latere wijzigingen van de controlewet zal in dat geval voor de toepassing op het vlak van de bedoelde voorzorgsinstellingen geen rekening mogen worden gehouden. Indien zulks niet de bedoeling is, worden de woorden "gewijzigd door het koninklijk besluit van (...)" voor de duidelijkheid beter geschrapt.

3. In de derde definitie schrijve men in de Franse tekst "l'Office de contrôle" in plaats van "l'Office".

4. Gelet op de algemene opmerking bij de tekst vervange men de woorden "de pensioenfondsen" door "de voorzorgsinstellingen".

5. De definities moeten worden aangevuld met een definitie van het begrip "pensioenreglement". Daarbij kunnen de bewoordingen worden gebruikt waarmee dat begrip wordt omschreven in artikel 2, 4°, van de wet van 6 april 1995 betreffende de aanvullende pensioenen, namelijk "het reglement waarin de rechten en verplichtingen van de werkgever, van de aangeslotenen en hun rechthebbenden bepaald worden, en waarin de regels vastgesteld worden die betrekking hebben op de uitvoering van de pensioentoezegging".

Artikel 3

De eerste volzin zou duidelijker zijn ingeval hij als volgt zou aanvangen :

« De aanvraag om toelating tot het uitoefenen van activiteiten van een voorzorgsinstelling wordt... »

Artikel 5

Artikel 5 van het ontwerp regelt een bijzondere, versnelde procedure voor de Raad van State, afdeling administratie, wanneer die kennis dient te nemen van een beroep dat wordt ingesteld met toepassing van de artikelen 7 en 43 van de controlewet. Dit artikel roept echter diverse bezwaren op.

De in dat artikel ontworpen regeling blijkt uitvoering te geven aan de voormelde wetsartikelen. Luidens artikel 7 van de controlewet kan immers een onderneming waaraan de toelating wordt geweigerd om in de hoedanigheid van verzekeraar overeenkomsten te sluiten of aan te bieden 'bij de Raad van State in beroep gaan volgens een vereenvoudigde procedure, door de Koning vast te leggen'. Voorts kan overeenkomstig artikel 43, § 3, van de controlewet, de onderneming waarvan de toelating wordt ingetrokken "bij de Raad van State het in artikel 7 bepaalde beroep instellen". Daarbij is uitdrukkelijk bepaald dat een dergelijk beroep "niet opschortend" is.

De in artikel 7 van de controlewet vervatte delegatie is evenwel moeilijk te verenigen met artikel 160, eerste lid, van de Grondwet, waarvan de bepalingen sinds 18 juni 1993 in de Grondwet zijn opgenomen (2), en dat luidt :

« Er bestaat voor geheel België een Raad van State, waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking door de wet worden bepaald. De wet kan evenwel aan de Koning de macht toekennen de rechtspleging te regelen overeenkomstig de beginselen die zij vaststelt. »

3. Après le deuxième alinéa, il conviendra d'insérer dans le préambule un alinéa nouveau faisant état de l'arrêté royal du 15 mai 1985 qui sera remplacé par l'arrêté en projet soumis pour avis et mentionnant également les modifications qui ont été apportées à cet arrêté par l'arrêté royal du 12 janvier 1999.

4. Vu les dispositions de l'article 96, § 1^{er}, de la loi de contrôle, il convient de faire référence dans le troisième alinéa (qui deviendrait le quatrième alinéa) à la "consultation" et non à "l'avis" de la Commission des assurances.

Article 1^{er}

1. Il est préférable de numéroter les différentes définitions (1°, 2°, ...) afin de faciliter les modifications et références ultérieures. Les notions définies devront figurer entre guillemets.

2. La définition en projet de la "loi", à savoir la loi de contrôle précitée, implique que, pour l'exécution de l'arrêté en projet, cette loi s'appliquera uniquement telle qu'elle s'énoncera après les modifications indiquées dans le projet. Dans ce cas, il ne pourra être tenu compte des modifications ultérieures de la loi de contrôle pour l'application des institutions de prévoyance visées. Si telle n'est pas l'intention des auteurs, mieux vaudrait, par souci de clarté, supprimer les mots "modifié par l'arrêté royal du (...)".

3. Dans la troisième définition, il convient d'écrire dans le texte français "l'Office de contrôle" au lieu de "l'Office".

4. Vu l'observation générale formulée sur le texte, il conviendra de remplacer les mots "fonds de pensions" par "institutions de prévoyance".

5. Les définitions doivent être complétées par une définition de la notion de "règlement de pension". A cet égard, il peut être recouru aux termes définissant cette notion dans l'article 2, 4°, de la loi du 6 avril 1995 relative aux régimes de pensions complémentaires, à savoir "le règlement où sont stipulés les droits et obligations de l'employeur, des affiliés et de leurs ayants droit et dans lequel sont fixées les règles relatives à la mise en oeuvre de l'engagement de pension".

Article 3

La première phrase serait plus claire si elle commençait comme suit :

« La requête aux fins d'agrément en vue de l'exercice d'activités d'institution de prévoyance, accompagnée ... »

Article 5

L'article 5 du projet règle une procédure accélérée particulière devant le Conseil d'Etat, section d'administration, lorsque celui-ci doit connaître d'un recours introduit en application des articles 7 et 43 de la loi de contrôle. Cet article soulève toutefois diverses objections.

Les dispositions de cet article en projet donnent exécution aux articles de loi précités. Aux termes de l'article 7 de la loi de contrôle, l'entreprise à laquelle est refusé l'agrément en vue de souscrire ou d'offrir de souscrire des contrats en qualité d'assureur, peut en effet "introduire un recours auprès du Conseil d'Etat, selon une procédure simplifiée à déterminer par le Roi." En outre, conformément à l'article 43, § 3, de la loi de contrôle, l'entreprise dont l'agrément est retiré "peut introduire auprès du Conseil d'Etat le recours prévu à l'article 7". A cet égard, il est précisé que pareil recours "ne peut avoir d'effet suspensif".

La délégation, prévue à l'article 7 de la loi de contrôle, est toutefois difficilement conciliable avec l'article 160, alinéa 1^{er}, de la Constitution, dont les dispositions figurent dans la Constitution depuis le 18 juin 1993 (2), et qui s'énonce comme suit :

« Il y a pour toute la Belgique un Conseil d'Etat, dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont déterminés par la loi. Toutefois, la loi peut attribuer au Roi le pouvoir de régler la procédure conformément aux principes qu'elle fixe. »

Uit die bepaling vloeit voort dat de wetgever het niet zonder meer aan de Koning kan overlaten om voor bepaalde categorieën van beroepen tot nietigverklaring een vereenvoudigde procedure in te stellen; die bepaling vereist daarentegen dat de wetgever ook de essentiële regels bepaalt die zulk een procedure beheersen.

De bestaande delegatiebepalingen, daterend van voor de genoemde grondwetsbepaling in de Grondwet werd opgenomen, waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om bijzondere rechtsplegingen in te stellen waarbij kan worden afgeweken van de normale procedureregels, kunnen dan ook niet in werking worden gesteld zolang de wetgever de essentiële regels die deze rechtsplegingen beheersen, niet heeft vastgesteld (3).

Behoudens de vaststelling dat artikel 7 van de controlewet, zoals thans geredigeerd, niet conform is met artikel 160, eerste lid, van de Grondwet, kan ook de conformiteit van die bepaling met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in twijfel worden getrokken.

Het valt immers niet goed in te zien welke objectieve en in redelijkheid verantwoorde motieven er bestaan om de verzoekers, die met toepassing van de ontworpen regeling een beroep instellen bij de Raad van State, het voordeel van een versnelde procedure — en dan nog wel een die niet aan enig rolrecht is onderworpen (4) — toe te kennen. Zulks gebeurt immers ten nadele van alle andere verzoekers bij de Raad, wier beroepen in principe volgens de gewone procedureregelen moeten worden behandeld, en die, als gevolg van de in het ontwerp geregelde versnelde procedure, nog langer op een arrest zullen dienen te wachten, aangezien de Raad bij voorrang de in het ontwerp bedoelde beroepen zou moeten behandelen.

De vraag omtrent het bestaan van de voormelde motieven is als gevolg van het invoeren van een administratief kort geding voor de Raad van State bij de wet van 19 juli 1991, trouwens nog pregnanter geworden, in die zin dat het voor de verzoekers mogelijk is geworden om relatief snel in het raam van een schorsingsprocedure of een procedure tot het verkrijgen van voorlopige maatregelen een — zij het voorlopige — uitspraak van de Raad van State te krijgen, wat de bestaansreden van een "vereenvoudigde procedure" zoals artikel 5 die beoogt te ontwerpen, nog minder evident maakt (5).

Uit hetgeen voorafgaat blijkt hoe dan ook dat het geenszins duidelijk is hoe het invoeren van de specifieke procedure voor de Raad van State, afdeling administratie, te verenigen valt met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie.

Tot slot dienen de stellers van het ontwerp zich te realiseren dat, ingeval voor de Raad van State, afdeling administratie, een specifieke, van de algemene regeling afwijkende procedure wordt ingevoerd met betrekking tot een welbepaalde aangelegenheid, zulks gebeurt ten koste van de uniformiteit van de procedureregeling voor die afdeling, en dat ermee een ernstige organisatorische belasting van de betrokken afdeling van de Raad van State gepaard gaat.

Artikel 5 van het ontwerp dient bijgevolg te vervallen.

Artikel 7

1. De bepalingen van dit artikel dienen te worden opgesplitst over verscheidene artikelen teneinde de bruikbaarheid en de leesbaarheid ervan te verzekeren.

2. Met het oog op de overeenstemming van de terminologie van het ontwerp en het koninklijk besluit van 19 april 1991 betreffende de jaarrekening van de private verzorgingsinstellingen onderworpen aan de wetgeving betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, vervange men in het eerste lid van paragraaf 1 in de Nederlandse tekst het woord "voorzieningen" door "provisies".

3. Luidens het 2° van paragraaf 3, eerste lid, mogen de bedoelde instellingen tot 20 % van het totaal van de technische voorzieningen (lees : provisie) beleggen in aandelen van verzekeringsmaatschappijen of andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren en obligaties die niet op een gereguleerde markt worden verhandeld ingeval deze verzekeringsmaatschappijen onderworpen zijn aan het toezicht van de Controledienst voor de Verzekeringen "of van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst". Ten aanzien van beleggingen in aandelen van andere vennootschappen is volgens datzelfde 2° dit percentage beperkt tot 10 %.

Il résulte de cette disposition que le législateur ne peut laisser sans plus au Roi le soin d'instaurer une procédure simplifiée pour certaines catégories de recours en annulation; cette disposition requiert par contre que le législateur fixe également les règles essentielles régissant pareille procédure.

Les délégations existantes, qui sont antérieures à l'incorporation de la disposition constitutionnelle précitée dans la Constitution, et qui attribuent au Roi le pouvoir d'instaurer des procédures particulières permettant de déroger aux règles normales de la procédure, ne peuvent dès lors être mises en oeuvre tant que le législateur n'a pas fixé les règles essentielles qui régissent ces procédures (3).

Outre qu'il faut constater que, tel qu'il est présentement rédigé, l'article 7 de la loi de contrôle n'est pas conforme à l'article 160, alinéa 1^{er}, de la Constitution, il est également permis de douter de sa conformité avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

En effet, on aperçoit mal quels sont les motifs objectifs et raisonnablement justifiés pour attribuer aux requérants qui introduisent un recours auprès du Conseil d'Etat en application de la réglementation en projet, le bénéfice d'une procédure accélérée — qui plus est une procédure qui n'est soumise à aucun droit de mise au rôle (4). En effet, procéder ainsi se ferait au détriment de tous les autres requérants du Conseil, dont les recours doivent en principe être examinés suivant les règles de procédure ordinaires et qui, par suite de la procédure accélérée réglée par le projet, devraient encore attendre plus longtemps leur arrêt, étant donné que le Conseil devra examiner prioritairement les recours visés dans le projet.

La question relative à l'existence des motifs précités se pose d'ailleurs avec plus d'acuité encore en raison de l'introduction d'un référé administratif devant le Conseil d'Etat par la loi du 19 juillet 1991, en ce sens qu'il est devenu possible aux requérants d'obtenir relativement vite une décision — certes provisoire — du Conseil d'Etat dans le cadre d'une procédure de suspension ou d'une procédure visant à l'obtention de mesures provisoires, ce qui rend encore moins évidente la raison d'être d'une "procédure simplifiée", comme celle que l'article 5 entend élaborer (5).

Quoi qu'il en soit, rien dans ce qui précède n'indique clairement comment concilier l'introduction de la procédure spécifique devant le Conseil d'Etat, section d'administration, avec le principe constitutionnel de l'égalité et de la non-discrimination.

Enfin, les auteurs du projet doivent se rendre compte que, dans l'hypothèse où une procédure spécifique, s'écartant du régime général, devrait être instaurée auprès du Conseil d'Etat, section d'administration, dans une matière bien déterminée, cela se ferait au détriment de l'uniformité de la procédure devant cette section et entraînerait une surcharge organisationnelle importante de la section concernée du Conseil d'Etat.

L'article 5 du projet doit par conséquent être omis.

Article 7

1. Les dispositions de cet article doivent être scindées en plusieurs articles afin d'en assurer l'accessibilité et la lisibilité.

2. En vue de la concordance terminologique entre le projet et l'arrêté royal du 19 avril 1991 relatif aux comptes annuels des institutions privées de prévoyance soumises à la législation relative au contrôle des entreprises d'assurances, il convient, dans le texte néerlandais, de remplacer à l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} le mot "voorzieningen" par "provisies".

3. Aux termes du 2° du paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les institutions visées peuvent placer jusqu'à 20 % du total des provisions techniques en actions de sociétés d'assurances ou titres assimilables à des actions et en obligations qui ne sont pas négociés sur un marché réglementé si ces sociétés d'assurances sont soumises au contrôle de l'Office de contrôle des assurances "ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office". En ce qui concerne les placements en actions d'autres sociétés, le même 2° limite ce pourcentage à 10 %.

Teneinde deze bepaling te doen overeenstemmen met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie zal in het verslag aan de Koning verantwoord moeten worden op welke pertinente gronden deze ongelijke behandeling wordt gesteund.

Evenzeer dient in de tekst van die bepaling of minstens in het voormelde verslag te worden verduidelijkt wat juist wordt verstaan onder de woorden "waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst".

4. Luidens het 3° van paragraaf 3, eerste lid, mogen de bedoelde instellingen tot 10 % van het totaal van de voormelde provisies beleggen in rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die niet onderworpen zijn aan een wetgeving van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap in overeenstemming met de richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985.

De voorzorgsinstellingen waarop het ontwerp betrekking heeft, zouden zich onrechtstreeks kunnen onttrekken aan de beperkingen die door de andere bepalingen van de betrokken paragraaf 3 zijn ingesteld door hun fondsen toe te vertrouwen aan instellingen voor collectieve belegging. Instellingen die van deze mogelijkheid gebruik wensen te maken, zouden een bepaalde categorie activa kunnen aanhouden tot beloop van een percentage, dat, samen met de rechtstreeks gehouden activa, in totaal meer zou bedragen dan het maximumpercentage dat door het ontwerp wordt toegelaten.

Het verdient bijgevolg aanbeveling in het ontwerp te verduidelijken of de bij paragraaf 3 gestelde beperkingen moeten worden berekend met inachtnaam van de activa die de voorzorgsinstelling onrechtstreeks aanhoudt door middel van een instelling voor collectieve belegging in effecten.

5. In paragraaf 3, tweede lid, eerste volzin, schrijve men in de Nederlandse tekst "voor niet meer dan 5 %" in plaats van "voor niet meer van 5 %".

6. In paragraaf 7, tweede lid, 3°, tweede lid, vervange men in de Nederlandse tekst het woord "opbrengstwaarde" door een ander begrip, bijvoorbeeld "realisatiewaarde". Een dergelijke redactie zou elk misverstand met het begrip "rendementswaarde" vermijden en tevens beter aansluiten bij de overeenkomstige term "valeur... de réalisation" in de Franse tekst.

Artikel 9

In dit artikel en in de volgende artikelen van het ontwerp gebruike men beter op consequente wijze de term "pensioenreglement" zonder, zoals in het ontwerp gebeurt, deze af te wisselen met "reglement".

Artikel 10

1. Na g) vervange men in de Nederlandse tekst het woord "faling" door "faillissement".

2. Na j) kan de bepaling beter als volgt worden geredigeerd :

« de verplichting van de werkgever de tekst van het reglement aan de aangeslotene te bezorgen, met vermelding dat indien hem naast het reglement een samenvatting ervan wordt overhandigd, deze laatste geen rechtsgevolg zal hebben ».

Artikel 11

Volgens de gemachtigde van de regering dient in het tweede lid onder het begrip "maatschappelijk fonds van de werkgever", het maatschappelijk werk van de werkgever te worden verstaan, naar analogie van artikel 15, h), van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Artikel 13

In paragraaf 1 vervange men in de Nederlandse tekst het woord "afgesloten" door "gesloten".

Artikel 15

1. Het verdient aanbeveling de bepalingen van dit artikel over verscheidene artikelen te verdelen, teneinde de toegankelijkheid van die bepalingen te verbeteren.

2. In paragraaf 2, tweede lid, verbeter men na ii), in de Nederlandse tekst de woorden "formule et".

Afin de rendre cette disposition conforme au principe constitutionnel de l'égalité et de la non-discrimination, il conviendra d'indiquer dans le rapport au Roi les motifs pertinents justifiant cette inégalité de traitement.

Il conviendra de préciser de même dans le texte de cette disposition ou, à tout le moins, dans le rapport susvisé ce qu'il convient d'entendre précisément par les mots "dont le rôle est analogue à celui de l'Office".

4. Aux termes du 3° du paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les institutions visées peuvent placer jusqu'à 10 % du total des provisions précitées dans des parts d'organismes de placement collectif qui ne sont pas soumis à une législation d'un Etat membre de la Communauté européenne conformément à la directive 85/611/CEE du Conseil du 20 décembre 1985.

Les institutions de prévoyance sur lesquelles porte le projet, devraient pouvoir se soustraire indirectement aux limitations instaurées par les autres dispositions du paragraphe 3 concerné en confiant leurs fonds à des organismes de placement collectif. Les institutions qui souhaitent recourir à cette possibilité pourraient détenir une certaine catégorie d'actifs à concurrence d'un pourcentage qui, combiné avec les actifs directement détenus, dépasserait au total le pourcentage maximum autorisé par le projet.

Il est par conséquent recommandé de préciser, dans le projet, si les limitations posées par le paragraphe 3 doivent être calculées en tenant compte des actifs que l'institution de prévoyance détient indirectement par le truchement d'un organisme de placement collectif en titres.

5. Au paragraphe 3, alinéa 2, première phrase, il convient d'écrire dans le texte néerlandais "voor niet meer dan 5 %" au lieu de "voor niet meer van 5 %".

6. Au paragraphe 7, alinéa 2, 3°, alinéa 2, il convient de remplacer dans le texte néerlandais le mot "opbrengstwaarde" par une autre notion, par exemple "realisatiewaarde". Une telle rédaction préviendrait toute confusion avec la notion de "rendementswaarde" et serait également plus proche des termes "valeur... de réalisations" employés dans le texte français.

Article 9

Dans cet article et dans les articles suivants du projet, il est préférable d'utiliser les termes "règlement de pension" de façon conséquente sans alterner avec "règlement", comme le fait le projet.

Article 10

1. Au g), il convient de remplacer dans le texte néerlandais le mot "faling" par "faillissement".

2. Au j), il est préférable d'écrire la disposition comme suit :

« l'obligation pour l'employeur de remettre le texte du règlement à l'affilié, en indiquant que si, outre le règlement, un résumé lui est transmis, ce dernier sera sans effet juridique ».

Article 11

Selon le délégué du gouvernement, il convient, à l'alinéa 2, d'entendre par la notion de "fonds social de l'employeur", l'oeuvre sociale de l'employeur par analogie avec l'article 15, h), de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

Article 13

Au paragraphe 1^{er}, il convient de remplacer dans le texte néerlandais le mot "afgesloten" par "gesloten".

Article 15

1. Il est recommandé de répartir les dispositions de cet article entre différents articles afin d'en améliorer l'accessibilité.

2. Au paragraphe 2, alinéa 2, il convient de corriger, dans le texte néerlandais, après ii), les mots "formule et".

Artikel 19

De zinsnede "faillissement of ontbinding van een werkgever" kan wellicht als volgt worden vervolledigd : "faillissement, stopzetting van de activiteit van een werkgever of ontbinding van de vennootschap".

Artikel 20

In het eerste lid vervange men in de Nederlandse tekst het woord "voorziet" door "bepaalt".

Artikel 25

Men vermeldte in de ontworpen bepaling ook het wijzigende besluit van 12 januari 1999.

Artikel 26

Naar analogie van het bepaalde in artikel 86, § 1, van het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, kan worden overwogen de in paragraaf 2 ontworpen overgangsregering nader te verduidelijken door deze als volgt te redigeren :

« De artikelen 10, 11, 13, 14, 18, 19 en 20 zullen slechts gelden voor de lopende pensioenreglementen, vanaf de wijziging ervan, of bij ontstentenis, vanaf de vernieuwing of uitdrukkelijke verlenging ervan. »

Overigens dienen de stellers van het ontwerp na te gaan in welke mate zij niet ook de bepalingen van paragraaf 3 van het voormelde artikel 86 van toepassing dienen te maken op de in het ontwerp bedoelde voorzorgsinstellingen.

Artikel 27

Gelet op haar inhoud wordt deze bepaling beter opgenomen in hoofdstuk VI, na artikel 23.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

D. Verbiest, kamervoorzitter;

M. Van Damme en J. Smets, staatsraden;

G. Schrans en E. Wymeersch, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. Verbiest.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. Depuydt, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. Vanherck, referendaris.

De griffier.

A. Beckers.

De voorzitter,

D. Verbiest.

Nota

(1) Een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van dit besluit van 14 mei 1985 is voorwerp van het advies L. 29.303/1 dat de Raad van State, afdeling wetgeving, heden uitbrengt.

(2) Vroeger was die bepaling opgenomen in artikel 107 *quinquies* van de Grondwet.

(3) Zo ook kunnen reeds bestaande bijzondere procedures niet meer worden toegepast wanneer en zolang zulke essentiële regels niet zijn vastgesteld.

(4) De artikelen 66 tot 71 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State worden in paragraaf 7 van artikel 51 van het ontwerp niet van toepassing verklaard, in tegenstelling tot een aantal andere artikelen van het voornoemde besluit.

(5) De bewoordingen van het voormelde artikel 43, § 3, eerste lid, reflecteren zelfs het ontbreken, op het ogenblik dat de controlewet werd uitgevaardigd, van een snelle schorsingsprocedure of procedure tot het verkrijgen van voorlopige maatregelen : in fine van dat lid wordt het bedoelde beroep uitdrukkelijk als "niet opschortend" aangemerkt. Het lijkt ernaar dat de wetgever toen betreurde dat hij een snellere vernietigingsprocedure diende te ontwerpen dan de op dat ogenblik reeds bestaande, bij gebreke van een schorsingsmogelijkheid.

Article 19

Le segment de phrase "faillite ou de dissolution d'un employeur" peut peut-être être complété comme suit : "faillite, de cessation d'activité d'un employeur ou de dissolution de la société".

Article 20

A l'alinéa 1^{er}, il convient de remplacer dans le texte néerlandais le mot "voorziet" par "bepaalt".

Article 25

Dans la disposition en projet, il convient de mentionner également l'arrêté modificatif du 12 janvier 1999.

Article 26

Par analogie avec la règle énoncée à l'article 86, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, il peut être envisagé de préciser le régime transitoire prévu au paragraphe 2 en le rédigeant comme suit :

« Les articles 10, 11, 13, 14, 18, 19 et 20 ne sont applicables aux règlements de pension en cours qu'à partir du moment où ces derniers auront été modifiés, ou, à défaut de modification, à partir de leur renouvellement ou reconduction expresse. »

Les auteurs du projet devront d'ailleurs vérifier dans quelle mesure ils ne devront pas appliquer aussi les dispositions du paragraphe 3 de l'article 86 précité aux institutions de prévoyance visées dans le projet.

Article 27

Vu sa teneur, il est préférable d'inscrire cette disposition dans le chapitre VI, à la suite de l'article 23.

La chambre était composée de :

MM. :

D. Verbiest, président de chambre;

M. Van Damme et J. Smets, conseillers d'Etat;

G. Schrans et E. Wymeersch, assesseurs de la section de législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. Verbiest.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. Vanherck, référendaire.

Le greffier.

A. Beckers.

Le président,

D. Verbiest.

Note

(1) Un projet d'arrêté royal modifiant cet arrêté du 14 mai 1985 fait l'objet de l'avis L. 29.303/1 que le Conseil d'Etat, section de législation, rend ce jour.

(2) Cette disposition figurait auparavant à l'article 107 *quinquies* de la Constitution.

(3) Ainsi, des procédures particulières déjà existantes ne peuvent plus être appliquées tant que de telles règles essentielles n'ont pas été fixées.

(4) Les articles 66 à 71 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat ne sont pas déclarés applicables dans le paragraphe 7 de l'article 51 du projet, contrairement à un certain nombre d'autres articles de l'arrêté précité.

(5) Les termes de l'article 43, § 3, alinéa 1^{er}, reflètent même l'absence, au moment de la mise en oeuvre de la loi de contrôle, d'une procédure rapide de suspension ou d'une procédure visant l'obtention de mesures provisoires : à la fin de cet alinéa, il est expressément prévu que le recours visé "ne peut avoir d'effet suspensif". Il semble que le législateur ait regretté, à l'époque, devoir élaborer une procédure d'annulation plus rapide que celle existant déjà à ce moment, à défaut d'une possibilité de suspension.

**7 MEI 2000. — Koninklijk besluit
betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen inzonderheid op artikel 5, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 mei 1997, artikel 15, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 augustus 1994, artikel 16, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 december 1995, artikel 19, gewijzigd door de wet van 19 juli 1991 en artikel 96, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 augustus 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen gewijzigd door het koninklijk besluit van 7 mei 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private verzorgingsinstellingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 januari en 30 april 1999;

Gelet op de raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen van 16 oktober 1997;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 25 mei 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities en toepassingsgebied

Artikel 1. In dit besluit en in de in uitvoering ervan genomen verordeningen wordt bedoeld met :

1° « de wet » : de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, zoals van toepassing verklaard op de verzorgingsinstellingen door het koninklijk besluit van 14 mei 1985;

2° « de Minister » : de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren;

3° « de Controledienst » : de Controledienst voor de Verzekeringen opgericht door de wet;

4° « de verzorgingsinstellingen » : de verzorgingsinstellingen bedoeld bij artikel 2, § 3, 6°, van de wet;

5° « resultaatverbintenis » : er bestaat een resultaatverbintenis in hoofde van de verzorgingsinstelling, wanneer deze een bepaald resultaat waarborgt tegen bepaalde vooraf vastgestelde stortingen. Dit staat in tegenstelling tot een middelverbintenis, waarbij de verzorgingsinstelling er zich toe verbindt om de haar toevertrouwde gelden zo goed mogelijk te beheren met het oog op de uitvoering van het pensioenplan;

6° « reglement » : het reglement waarin de rechten en verplichtingen bepaald worden enerzijds van de privé-ondernemingen of publiekrechtelijke rechtspersonen en anderzijds van hun personeel, hun bestuurders en hun rechthebbenden, alsook van de verzorgingsinstelling, en waarin de regels vastgesteld worden die betrekking hebben op de uitvoering van de toezeggingen.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de verzorgingsinstellingen.

HOOFDSTUK II. — De toelating

Art. 3. De aanvraag om toelating tot het uitoefenen van activiteiten van een verzorgingsinstelling wordt met de bijlagen, in dubbel exemplaar aan de Controledienst gericht. De aanvraag wordt ondertekend door het gemachtigd bestuursorgaan of door één of meerdere personen die hiertoe een bijzondere opdracht gekregen hebben. De Controledienst meldt, binnen de veertien dagen, de ontvangst van de aanvraag en van de vergezellende bescheiden.

Art. 4. Bij de aanvraag dienen te worden gevoegd :

1° de inlichtingen en bescheiden bedoeld in artikel 5 en 6 van de wet;

2° het programma van werkzaamheden dat alle technische en financiële elementen bevat die betrekking hebben op de realisatie van de geprojecteerde verrichtingen, te weten :

a) een volledige beschrijving van de voordelen van het plan met inbegrip van de verworven rechten en de modaliteiten van stijving van de verzorgingsinstelling;

b) in voorkomend geval, de overeenkomst tussen de werkgever en de verzorgingsinstelling;

c) het financieringsplan dat de elementen bevat die noodzakelijk zijn voor de berekening van de toelagen en de bijdragen alsmede voor de berekening van de technische voorzieningen;

**7 MAI 2000. — Arrêté royal
relatif aux activités des institutions de prévoyance**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 5, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 6 mai 1997, l'article 15, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, l'article 16, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 décembre 1995, l'article 19, modifié par la loi du 19 juillet 1991 et l'article 96, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994;

Vu l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, modifié par l'arrêté royal du 7 mai 2000;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance, modifié par les arrêtés royaux des 12 janvier et 30 avril 1999;

Vu la consultation de la Commission des Assurances du 16 octobre 1997;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 25 mai 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Définitions et champ d'application

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté et des règlements pris en application de celui-ci, on entend par :

1° « la loi » : la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle que rendue applicable aux institutions de prévoyance par l'arrêté royal du 14 mai 1985;

2° « le Ministre » : le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions;

3° « l'Office de Contrôle » : l'Office de Contrôle des Assurances institué par la loi;

4° « les institutions de prévoyance » : les institutions de prévoyance visées à l'article 2, § 3, 6°, de la loi;

5° « obligation de résultat » : il y a obligation de résultat dans le chef de l'institution de prévoyance lorsque celle-ci garantit un résultat déterminé en échange de versements déterminés préétablis. Ceci s'oppose à l'obligation de moyen, où l'institution de prévoyance s'engage à gérer le mieux possible les fonds qui lui sont confiés, en vue de l'exécution du plan de pension;

6° « règlement » : le règlement où sont stipulés les droits et obligations des entreprises privées ou des personnes morales de droit public d'une part, et de leur personnel, leurs dirigeants et leurs ayants droits d'autre part, ainsi que de l'institution de prévoyance, et dans lequel sont fixées les règles relatives à la mise en œuvre de leurs engagements.

Art. 2. Le présent arrêté est applicable aux institutions de prévoyance.

CHAPITRE II. — L'agrément

Art. 3. La requête aux fins d'agrément en vue de l'exercice d'activités d'institution de prévoyance, accompagnée des annexes est adressée en double exemplaire à l'Office de Contrôle. La requête est signée par l'organe d'administration habilité ou par une ou plusieurs personnes ayant reçu mandat spécial à cet effet. L'Office de Contrôle accuse réception, dans les quatorze jours de la requête et des documents qui l'accompagnent.

Art. 4. Doivent être joints à la requête :

1° les renseignements et documents visés aux articles 5 et 6 de la loi;

2° le programme d'activité comportant tous les éléments techniques et financiers relatifs à la réalisation des opérations projetées, c'est-à-dire :

a) une description complète des avantages du plan, y compris les droits acquis et les modalités d'alimentation de l'institution de prévoyance;

b) le cas échéant, la convention entre l'employeur et l'institution de prévoyance;

c) le plan de financement contenant les éléments nécessaires pour le calcul des allocations et des cotisations ainsi que pour celui des provisions techniques;

d) de wijze van herverzekering en de identiteit van de herverzekeraars;

e) de hoofdbeginselen inzake winstdeling;

f) de aanduiding van de beheersovereenkomsten en de identiteit van de beheerders.

HOOFDSTUK III. — Financiële voorwaarden

Art. 5. Voor de voorzorgsinstellingen die het risico overlijden of invaliditeit dekken, is de samen te stellen solvabiliteitsmarge gelijk aan de som van de volgende elementen :

1° tien keer de eerste schijf die lager is dan of gelijk aan 1 008 497,5 BEF van het hoogste van de risicokapitalen en invaliditeitskapitalen;

2° de som der vijf hoogste van de risicokapitalen en invaliditeitskapitalen;

3° één per duizend van de som van de risicokapitalen en invaliditeitskapitalen.

Niettemin wordt de samen te stellen solvabiliteitsmarge beperkt tot de som van de verzekerde risicokapitalen en invaliditeitskapitalen.

De aldus bekomen solvabiliteitsmarge wordt vermenigvuldigd met de breuk die voor het laatste boekjaar de verhouding geeft tussen het bedrag van de risicokapitalen en de invaliditeitskapitalen dat ten laste blijft van de voorzorgsinstelling na herverzekering en het bedrag van de risicokapitalen en de invaliditeitskapitalen zonder aftrek van herverzekering. Is deze breuk kleiner dan 0,5, dan dient de factor 0,5 te worden gebruikt tenzij de maatschappelijke zetel van de herverzekeringsonderneming in de Gemeenschap gelegen is en deze onderneming aan het toezicht voor rechtstreekse verzekeringen onderworpen is, of tenzij de herverzekeringsonderneming voldoet aan de voorwaarden bepaald door de Controledienst.

De Controledienst bepaalt het herverzekerde deel rekening houdend met de methode en de voorwaarden van herverzekering.

Het risicokapitaal en het invaliditeitskapitaal worden bepaald door middel van de technische basissen die door de voorzorgsinstelling voor de berekening van het theoretisch bedrag van de technische voorzieningen worden gebruikt.

Nochtans kunnen de risicokapitalen die overeenstemmen met vestigingskapitalen van wezenrenten, bepaald worden volgens een forfaitaire methode toegelaten door de Controledienst en waarbij rekening wordt gehouden met het theoretisch bedrag van de technische voorzieningen.

Art. 6. De dekkingswaarden van de technische voorzieningen vormen een bijzonder vermogen.

Zij moeten rekening houden met de aard van de door de voorzorgsinstelling uitgevoerde verrichtingen opdat de veiligheid, het rendement en de liquiditeit van de beleggingen van de voorzorgsinstelling gevrijwaard blijven; de voorzorgsinstelling zal een oordeelkundige diversificatie en spreiding van zijn beleggingen naleven.

De dekkingswaarden moeten gelokaliseerd zijn in de Gemeenschap.

De roerende dekkingswaarden gelokaliseerd buiten de Gemeenschap worden ook aanvaard, indien de Nationale Bank of een kredietinstelling, een beursvennootschap of een buitenlandse beleggingsonderneming, die een vergunning verkregen heeft van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen of van de daartoe bevoegde overheid van een Lid-Staat van de Gemeenschap, attesteert dat zij via een vestiging in de Gemeenschap deze dekkingswaarden voor rekening van de voorzorgsinstelling aanhoudt bij een buiten de Gemeenschap gevestigde kredietinstelling of beleggingsonderneming die een vergunning verkregen heeft van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met deze van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen.

Wanneer de voorzorgsinstelling, in toepassing van artikel 16, § 2, vierde lid, van de wet, de dekkingswaarden in bewaring geeft op een rekening bij een kredietinstelling of een beleggingsonderneming gevestigd in de Gemeenschap maar buiten België, sluit de voorzorgsinstelling met die kredietinstelling of die beleggingsonderneming een overeenkomst waarbij wordt bepaald dat :

— die kredietinstelling of die beleggingsonderneming er zich toe verbindt aan de Controledienst alle inlichtingen mee te delen die deze nodig heeft om een volledig inzicht in de dekkingswaarden van de voorzorgsinstelling te krijgen en te voldoen aan de eventuele eis van de Controledienst om de vrije beschikking over die dekkingswaarden te verbieden;

d) l'indication des modes de réassurance et l'identité des réassureurs;

e) les principes directeurs en matière de participation bénéficiaire;

f) l'indication des conventions de gestion et l'identité des gestionnaires.

CHAPITRE III. — Conditions financières

Art. 5. Pour les institutions de prévoyance qui couvrent les risques de décès ou d'invalidité, la marge de solvabilité à constituer est égale à la somme des éléments suivants :

1° dix fois la première tranche qui est inférieure ou égale à 1 008 497,5 BEF du plus élevé des capitaux sous risque et des capitaux-invalidité;

2° la somme des cinq capitaux les plus élevés parmi les capitaux sous risque et les capitaux-invalidité;

3° un pour mille de la somme des capitaux sous risque et des capitaux-invalidité.

Toutefois, la marge de solvabilité à constituer est limitée à la somme des capitaux sous risque assurés et des capitaux-invalidité.

La marge de solvabilité ainsi obtenue est multipliée par une fraction égale au rapport existant pour le dernier exercice entre le montant des capitaux sous risque et des capitaux-invalidité demeurant à charge de l'institution de prévoyance après réassurance et le montant des capitaux sous risque et des capitaux-invalidité sans déduction de la réassurance. Si cette fraction est inférieure à 0,5, le facteur de 0,5 doit être utilisé à moins que le siège social de l'entreprise de réassurance soit situé dans la Communauté et que celle-ci soit soumise au contrôle pour l'assurance directe, ou à moins que l'entreprise de réassurance satisfasse aux conditions déterminées par l'Office de Contrôle.

L'Office de Contrôle détermine la partie réassurée compte tenu de la méthode et des conditions de réassurance.

Le capital sous risque et le capital-invalidité sont déterminés au moyen des bases techniques utilisées par l'institution de prévoyance pour le calcul du montant théorique des provisions techniques.

Toutefois, les capitaux sous risque correspondant à des capitaux constitutifs de rentes d'orphelins peuvent être déterminés selon une méthode forfaitaire autorisée par l'Office de Contrôle, compte tenu du montant théorique des provisions techniques.

Art. 6. Les valeurs représentatives des provisions techniques constituent un patrimoine spécial.

Elles doivent tenir compte du type d'opérations effectuées par l'institution de prévoyance afin de garantir la sécurité, le rendement et la liquidité des investissements de l'institution de prévoyance; l'institution de prévoyance doit assurer une diversification et une dispersion adéquate de ses placements.

Les valeurs représentatives doivent être localisées dans la Communauté.

Les valeurs représentatives mobilières localisées en dehors de la Communauté sont également admises à condition que la Banque Nationale ou un établissement de crédit, une société de bourse ou une entreprise d'investissement étrangère, agréés par la Commission bancaire et financière ou par l'autorité compétente d'un pays membre de la Communauté, atteste qu'il détient par le biais d'un établissement dans la Communauté, pour compte de l'institution de prévoyance, ces valeurs représentatives auprès d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'investissement, établis en dehors de la Communauté, agréés par un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de la Commission bancaire et financière.

Lorsque l'institution de prévoyance dépose, en application de l'article 16, § 2, 4e alinéa, de la loi, les valeurs représentatives sur un compte auprès d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'investissement, établis dans la Communauté mais en dehors de la Belgique, l'institution de prévoyance conclut avec cet établissement de crédit ou cette entreprise d'investissement une convention dans laquelle il est stipulé que :

— cet établissement de crédit ou cette entreprise d'investissement s'engage à communiquer à l'Office de Contrôle tous les renseignements dont celui-ci a besoin pour avoir une pleine connaissance des valeurs représentatives de l'institution de prévoyance et à faire droit à l'exigence éventuelle de l'Office de Contrôle d'interdire la libre disposition de ces valeurs représentatives;

— de voorzorginstelling die kredietinstelling of die beleggingsonderneming daartoe machtigt.

Onder lokalisatie van activa wordt verstaan de aanwezigheid van roerende of onroerende activa binnen de grenzen. De activa bestaande uit schuldvorderingen die niet door effecten zijn vertegenwoordigd worden geacht zich te bevinden in het land waar ze realiseerbaar zijn.

De dekkingswaarden moeten uitgedrukt worden in BEF of in muntsoorten convertibel in BEF.

Voor de muntspreiding van de dekkingswaarden gelden volgende beperkingen :

— beleggingen in andere munten dan de BEF of een munt van de OESO Lidstaten, waarvoor geen wisselrestricties bestaan, zijn toegelaten op voorwaarde dat per muntsoort de dekkingswaarden 10 % van de technische voorzieningen niet overschrijden.

— beleggingen in andere munten dan de BEF of een munt van de OESO Lidstaten, waarvoor wisselrestricties bestaan, zijn niet toegelaten.

Wanneer echter de munt waarin de verbintenissen van de voorzorginstelling worden uitgedrukt, niet de BEF is, dan gelden er geen beperkingen voor de dekkingswaarden uitgedrukt in die munt.

Art. 7. De dekkingswaarden moeten tot de volgende beleggingscategorieën behoren :

- 1° obligaties;
- 2° aandelen en andere niet-vastrentende deelnemingen;
- 3° rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die beleggen in effecten, in liquide middelen of in vastgoed;
- 4° andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten;
- 5° aankoopopties (ook calls genaamd) of verkoopopties (ook puts genaamd) op effecten, termijnovereenkomsten (hierna futures genaamd) alsook andere afgeleide instrumenten zoals termijnwisselovereenkomsten die verhandeld worden op een liquide, open en regelmatig werkende markt. Zowel de aankoopopties als de verkoopopties, futures en andere afgeleide instrumenten moeten het beleggingsrisico helpen beperken of een efficiënt portefeuillebeheer mogelijk maken. Inzake futures moet de onderliggende verbintenis ervan aangehouden worden onder de vorm van liquide en veilige korte termijnbeleggingen;
- 6° reserves door de voorzorginstelling samengesteld bij een verzekeringsonderneming die is toegelaten door een bevoegde autoriteit van de Gemeenschap voor het beheer voor eigen rekening van collectieve pensioenfondsen;
- 7° leningen die voldoende waarborgen bieden;
- 8° onroerende goederen alsmede zakelijke rechten op onroerende goederen en vastgoedcertificaten;
- 9° aandeel der herverzekeraars in de technische voorzieningen, overeenkomstig de voorwaarden aanvaard door de Controledienst;
- 10° nog te innen dotaties waarvan de datum van opeisbaarheid ten hoogste één maand verstreken is;
- 11° niet betwiste belastingvorderingen;
- 12° zichtrekeningen of termijnrekeningen bij de Nationale Bank of bij een kredietinstelling die een vergunning verkregen heeft van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen of van de daartoe bevoegde overheid van een Lid-Staat van de Gemeenschap waar haar maatschappelijke zetel is gevestigd;
- 13° gelopen en niet-vervallen rente en lopende huur van toegewezen waarden. Nochtans mag in deze categorie uitsluitend worden opgenomen de gelopen en niet-vervallen rente die niet in de waarde van een actief van een andere categorie is begrepen;
- 14° de Controledienst mag, in uitzonderlijke omstandigheden en voor de duur ervan, andere beleggingscategorieën aanvaarden die beantwoorden aan de beginselen van veiligheid, rendement, liquiditeit, diversificatie en spreiding vermeld in artikel 6 evenals afwijkingen toestaan op de regels inzake lokalisatie en convertibiliteit.

— l'institution de prévoyance mandate cet établissement de crédit ou cette entreprise d'investissement à cette fin.

On entend par localisation des actifs, la présence d'actifs mobiliers ou immobiliers à l'intérieur des frontières. Les actifs sous forme de créances qui ne sont pas représentés par des titres, sont considérés comme localisés dans le pays où ils sont réalisables.

Les valeurs représentatives doivent être libellées en BEF ou dans des monnaies convertibles en BEF.

Pour la dispersion des monnaies des valeurs représentatives, les limitations suivantes sont d'application :

— des placements dans d'autres monnaies que le BEF ou une monnaie des Etats membres de l'OCDE, pour lesquelles il n'y a pas de restriction de change, sont autorisés à condition que, par monnaie, les valeurs représentatives ne dépassent pas 10 % des provisions techniques;

— des placements dans d'autres monnaies que le BEF ou une monnaie des Etats membres de l'OCDE, pour lesquelles il y a restriction de change, ne sont pas autorisés.

Toutefois, lorsque la monnaie des engagements exécutés par l'institution de prévoyance n'est pas le BEF, il n'y a pas de limite pour les valeurs représentatives libellées dans cette monnaie.

Art. 7. Les valeurs représentatives doivent appartenir aux catégories de placements ci-après :

- 1° obligations;
- 2° actions et autres participations à revenu variable;
- 3° parts dans des organismes de placement collectif qui placent en valeurs mobilières, en liquidités ou en biens immobiliers;
- 4° autres instruments du marché monétaire et des capitaux;
- 5° options d'achat (aussi dénommées calls) ou options de vente (aussi dénommées puts) de valeurs mobilières, contrats à terme (ci-après dénommés futures) ainsi que les autres instruments dérivés tels que les contrats de change à terme, qui sont négociés sur un marché liquide, ouvert au public et fonctionnant régulièrement. Tant les options d'achat, les options de vente, les futures que les autres instruments dérivés doivent contribuer à limiter le risque d'investissement ou permettre une gestion efficace du portefeuille. Pour les futures, l'engagement sous-jacent doit être maintenu sous la forme de placements à court terme, liquides et sûrs;
- 6° réserves constituées par l'institution de prévoyance auprès d'une entreprise d'assurances agréée par une autorité compétente de la Communauté pour pratiquer des opérations de gestion, pour compte propre, de fonds collectifs de retraite;
- 7° prêts qui offrent des garanties suffisantes;
- 8° immeubles et droits réels immobiliers et certificats immobiliers;
- 9° part des réassureurs dans les provisions techniques, selon les conditions acceptées par l'Office de Contrôle;
- 10° dotations restant à encaisser dont la date d'exigibilité est échue depuis un mois au maximum;
- 11° créances d'impôts non contestées;
- 12° comptes à vue ou comptes à terme auprès de la Banque Nationale ou d'un établissement de crédit agréé par la Commission bancaire et financière ou par l'autorité compétente d'un pays membre de la Communauté dans lequel cet établissement de crédit a son siège social;
- 13° intérêts et loyers courus et non échus sur les valeurs affectées. Toutefois, ne peuvent être compris sous cette catégorie que les intérêts courus et non échus qui ne sont pas déjà inclus dans la valeur d'un actif d'une autre catégorie;
- 14° l'Office de Contrôle peut, dans des circonstances exceptionnelles et pour la durée de celles-ci, accepter d'autres catégories de placement qui respectent les principes de sécurité, de rendement, de liquidité, de diversification et de dispersion visés à l'article 6 ainsi qu'accorder des dérogations aux règles de localisation et de convertibilité.

Art. 8. De dekkingswaarden mogen, voor het geheel van de waarden vermeld in één rubriek, de volgende verhoudingen uitgedrukt in percenten van het totaal van de technische voorzieningen niet overschrijden :

1° 10 % voor obligaties en andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten uitgegeven door Staten, hun regionale of lokale overheden en door ondernemingen, die niet behoren tot de zone A zoals bedoeld in de richtlijn (89/647/EEG) van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 december 1989 betreffende een solvabiliteitsratio voor kredietinstellingen en door internationale organisaties waarvan geen enkele Lid-Staat van de Gemeenschap deel uitmaakt;

2° 10 % voor beleggingen in aandelen of andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren en obligaties, die niet op een gereglementeerde markt worden verhandeld.

Deze beperking wordt op 20 % gebracht indien de voorzorgsinstelling belegt in dergelijke waarden van ondernemingen uit de Gemeenschap, die onderworpen zijn aan het toezicht van de Controledienst of van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen of van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst of van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen;

3° 10 % voor rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die niet onderworpen zijn aan een wetgeving van een Lid-Staat van de Gemeenschap in overeenstemming met de richtlijn (85/611/EEG) van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen van collectieve beleggingen in effecten (ICBE's);

4° 5 % voor vastgoedcertificaten van één uitgifte;

5° 5 % voor afgeleide producten die niet als dekking bestemd zijn in de zin van de artikelen 27 ter en 36 sexies van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen;

6° 5 % voor leningen die niet gewaarborgd zijn door een zakelijk zekerheid, door een kredietinstelling of door een verzekeringsonderneming en niet meer dan 1 % voor dergelijke leningen die aan eenzelfde kredietnemer zijn toegestaan.

Deze beperking is niet van toepassing op dergelijke leningen toegestaan aan kredietinstellingen, aan verzekeringsondernemingen en aan beleggingsondernemingen die in de Gemeenschap zijn gevestigd, noch op dergelijke leningen toegestaan aan Staten, hun regionale of lokale overheden die behoren tot de zone A zoals bedoeld in de richtlijn (89/647/EEG) van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 december 1989 betreffende een solvabiliteitsratio voor kredietinstellingen evenals aan internationale organisaties waarvan een of meer Lid-Staten van de Gemeenschap deel uitmaakt;

7° 10 % voor beleggingen in één onroerend goed of in verscheidene onroerende goederen die zich voldoende dicht bij elkaar bevinden om de facto als één belegging te worden beschouwd.

Daarenboven mogen de dekkingswaarden van een voorzorgsinstelling voor niet meer dan 5 % van haar technische voorzieningen belegd zijn in aandelen of andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren, obligaties en andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten van één emittent of leningen toegestaan aan dezelfde kredietnemer te zamen genomen. Deze beperking is echter noch van toepassing op obligaties en andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten uitgegeven door een centrale, regionale of lokale overheid of door een internationale organisatie, waarvan één of meer Lid-Staten van de Gemeenschap deel uitmaken, noch op leningen toegestaan aan deze overheden of organisaties, noch op rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging. Deze beperking wordt op 10 % gebracht voor de voormelde waarden van ondernemingen van de Gemeenschap die onderworpen zijn aan het toezicht van de Controledienst, van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen of van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst of van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, mits de voorzorgsinstelling niet meer dan 20 % van haar technische voorzieningen belegt in voormelde waarden, waarin het meer dan 5 % van haar technische voorzieningen belegt.

Voor de toepassing van de bepalingen van het vorige lid worden de positie in elke optie, future en ander afgeleid instrument omgerekend in de positie van het onderliggend actief, rekening houdend met de waarschijnlijkheid van effectieve uitoefening ervan.

Art. 8. Les valeurs représentatives ne peuvent pas dépasser les proportions ci-après exprimées en pourcentage du total des provisions techniques et concernant l'ensemble des valeurs d'une rubrique :

1° 10 % pour des obligations et autres instruments du marché monétaire et des capitaux émis par les Etats, leurs autorités locales ou régionales et par les entreprises qui n'appartiennent pas à la zone A visée par la directive (89/647/CEE) du Conseil des Communautés européennes du 18 décembre 1989 relative à un ratio de solvabilité des établissements de crédit ainsi que par les organisations internationales dont aucun Etat membre de la Communauté ne fait partie;

2° 10 % pour des placements en actions ou titres assimilables à des actions et en obligations, qui ne sont pas négociés sur un marché réglementé.

Cette limitation est portée à 20 % si l'institution de prévoyance investit dans de telles valeurs d'entreprises communautaires, qui sont soumises au contrôle de l'Office de Contrôle ou de la Commission bancaire et financière ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office de Contrôle ou de la Commission bancaire et financière ;

3° 10 % pour des parts dans des organismes de placement collectif qui ne sont pas soumis à une législation d'un Etat membre de la Communauté conformément à la directive (85/611/CEE) du Conseil des Communautés européennes du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM);

4° 5 % pour des certificats immobiliers d'une même émission;

5° 5 % pour des produits dérivés qui ne sont pas affectés comme couverture au sens des articles 27 ter et 36 sexies de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances;

6° 5 % pour des prêts qui ne sont pas garantis par une sûreté réelle, par un établissement de crédit ou par une entreprise d'assurances, ni 1 % pour de tels prêts qui sont accordés à un même emprunteur.

Cette limitation n'est pas d'application pour de tels prêts qui sont accordés aux établissements de crédit, aux entreprises d'assurances ou aux entreprises d'investissement établis dans la Communauté, ni pour de tels prêts qui sont accordés aux Etats, leurs autorités locales ou régionales qui appartiennent à la zone A visée par la directive (89/647/CEE) du Conseil des Communautés européennes du 18 décembre 1989 relative à un ratio de solvabilité des établissements de crédit ainsi qu'aux organisations internationales dont un ou plusieurs Etats membres de la Communauté fait partie;

7° 10 % pour des placements dans un immeuble ou dans plusieurs immeubles suffisamment proches pour être considérés effectivement comme un seul investissement.

En outre, l'institution de prévoyance ne peut pas placer en valeurs représentatives de ses provisions techniques plus de 5 % en actions ou titres assimilables à des actions, en obligations et autres instruments du marché monétaire et des capitaux, d'un même émetteur ou en prêts accordés au même emprunteur, considérés ensemble. Toutefois ne sont pas visés les prêts accordés à une autorité étatique, régionale ou locale ou à une organisation internationale dont un ou plusieurs Etats membres de la Communauté font partie. Ne sont pas non plus visés les obligations et autres instruments du marché monétaire et des capitaux émis par ces mêmes autorités ou organisations, ni les parts dans des organismes de placement collectif. Cette limitation est portée à 10 % pour les valeurs précitées d'entreprises communautaires qui sont soumises au contrôle de l'Office de Contrôle, de la Commission bancaire et financière ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office de Contrôle ou de la Commission bancaire et financière, étant entendu que l'investissement global de l'institution de prévoyance dans les valeurs précitées dans lesquelles elle place plus de 5 % de ses provisions techniques, ne dépasse pas 20 % de ses provisions techniques.

Pour l'application de l'alinéa précédent, la position en chaque option, future et autre instrument dérivé est convertie en position dans l'actif sous-jacent, en tenant compte de sa probabilité d'exercice effectif.

De verhoudingen opgelegd door dit artikel moeten berekend worden rekening houdend met de activa die de voorzorgsinstelling zowel rechtstreeks als onrechtstreeks aanhoudt langs een instelling voor collectieve belegging.

De Controledienst mag, bij een met redenen omkleed besluit in uitzonderlijke omstandigheden en voor de duur ervan, op verzoek van de voorzorgsinstelling, afwijkingen toestaan op de regels vermeld in dit artikel mits het naleven van de beginselen van veiligheid, rendement, liquiditeit, diversificatie en spreiding vermeld in artikel 6.

Voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel wordt onder gereglementeerde markt verstaan : elke markt bedoeld in artikel 1, § 3, eerste en tweede lid, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs, evenals elke andere georganiseerde, erkende en regelmatig werkende markt voorzover deze markt aan vergelijkbare voorwaarden voldoet en voorzover de financiële instrumenten die er worden verhandeld van een vergelijkbare kwaliteit zijn.

Art. 9. De bepalingen van artikel 6, 7e, 8e en 9e lid, en van de artikelen 7 en 8 zijn niet van toepassing op de dekkingswaarden van de technische voorzieningen bedoeld in artikel 15, 3° die de som van de samen te stellen solvabiliteitsmarge voor de verrichtingen overlijden en invaliditeit en 60 % van het verschil bedoeld in artikel 23 overschrijden.

Nochtans mogen de aandelen of andere met aandelen gelijk te stellen verhandelbare waardepapieren, obligaties en andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten uitgegeven door de werkgever, door zijn moederonderneming evenals door hun dochterondernemingen alsook leningen toegestaan aan deze ondernemingen en vorderingen op deze ondernemingen niet meer belopen dan 15 % van de in artikel 15, 3° bedoelde voorzieningen die de samen te stellen solvabiliteitsmarge overschrijden.

Art. 10. De effecten, die niet op een gereglementeerde markt worden verhandeld, worden alleen als dekkingswaarden aanvaard indien ze op korte termijn kunnen gerealiseerd worden; die voorwaarde is niet van toepassing op deelnemingen in kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen en in beleggingsondernemingen waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Gemeenschap.

Art. 11. De Controledienst kan zich verzetten tegen de beleggingen of het behoud ervan als hij redenen heeft om te veronderstellen dat die beleggingen geen voldoende waarborgen bieden om te beantwoorden aan de eisen van veiligheid, rendement, liquiditeit, diversificatie en spreiding zoals bepaald in artikel 6.

Art. 12. Voor de vaststelling van de affectatiewaarde van de dekkingswaarden van de technische voorzieningen wordt er rekening gehouden met de volgende bepalingen :

- a) de dekkingswaarden worden gewaardeerd met aftrek van de voor de verwerving ervan aangegane schulden;
- b) de dekkingswaarden moeten met de nodige voorzichtigheid worden gewaardeerd, rekening houdend met het risico van niet-realiseren;
- c) de vorderingen op een derde, aangewend als dekkingswaarden, worden gewaardeerd met aftrek van schulden jegens die derde.

Daarenboven worden de dekkingswaarden aanvaard voor een affectatiewaarde die als volgt wordt bepaald :

1° voor de onroerende goederen : de marktwaarde van de toegewezen goederen. Onder marktwaarde wordt verstaan de prijs die, op datum van waardering, zou kunnen bekomen worden bij verkoop van het betrokken onroerend goed in de veronderstelling dat :

- het een vrijwillige verkoop betreft;
- de koper volledig onafhankelijk van de verkoper kan optreden;
- er een normale publiciteit gevoerd wordt;
- de marktvoorwaarden een regelmatige transactie toelaten;
- de tijd voor het voeren van de verkoopsonderhandelingen van het goed, rekening houdend met de aard ervan, normaal is.

De marktwaarde wordt bepaald door een afzonderlijke waardering van elk terrein en van elk gebouw volgens een methode aanvaard door de Controledienst.

Les proportions imposées par le présent article doivent être calculées en tenant compte des actifs que l'institution de prévoyance détient tant directement qu'indirectement par le truchement d'un organisme de placement collectif.

L'Office de Contrôle peut, par décision dûment motivée, pour des circonstances exceptionnelles et pour la durée de celles-ci, sur demande de l'institution de prévoyance, déroger aux règles énoncées dans le présent article à condition que soient respectés les principes de sécurité, de rendement, de liquidité, de diversification et de dispersion mentionnés à l'article 6.

Pour l'application des dispositions du présent article, on entend par marché réglementé : tout marché visé à l'article 1^{er}, § 3 alinéas 1^{er} et 2 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements ainsi que tout autre marché organisé, reconnu et de fonctionnement régulier, à condition que ce marché satisfasse à des exigences comparables et que les instruments financiers qui y sont négociés aient une qualité comparable.

Art. 9. Les dispositions de l'article 6, alinéas 7, 8 et 9 et des articles 7 et 8 ne sont pas applicables aux valeurs représentatives des provisions techniques visées à l'article 15, 3° dépassant la somme de la marge de solvabilité à constituer pour les opérations décès et invalidité et 60 % de la différence dont il est question à l'article 23.

Toutefois, les actions ou titres assimilables à des actions, les obligations et autres instruments du marché monétaire et des capitaux émis par l'employeur, par son entreprise mère et par leurs entreprises filiales ainsi que les prêts accordés à ces entreprises et les créances sur ces entreprises ne peuvent pas dépasser 15 % des provisions visées à l'article 15, 3°, excédant la marge de solvabilité à constituer.

Art. 10. Les valeurs mobilières qui ne sont pas négociées sur un marché réglementé ne sont admises comme valeurs représentatives que dans la mesure où elles sont réalisables à court terme; cette condition n'est pas applicable aux participations dans des établissements de crédit, des entreprises d'assurances et des entreprises d'investissement dont le siège social est situé dans la Communauté.

Art. 11. L'Office de Contrôle peut s'opposer aux placements ou au maintien de ceux-ci s'il a des raisons d'estimer que ces placements ne présentent pas des garanties suffisantes pour répondre aux exigences de sécurité, de liquidité, de diversification et de dispersion visées à l'article 6.

Art. 12. La valeur d'affectation des valeurs représentatives des provisions techniques est déterminée en tenant compte des dispositions suivantes :

- a) les valeurs représentatives sont évaluées, déduction faite des dettes contractées pour leur acquisition;
- b) les valeurs représentatives doivent être évaluées avec la prudence nécessaire en tenant compte du risque de non-réalisation;
- c) les créances sur un tiers, reprises comme valeurs représentatives, sont évaluées, déduction faite des dettes envers ce tiers.

En outre, les valeurs représentatives sont retenues pour une valeur d'affectation qui est fixée comme suit :

1° pour les immeubles : la valeur du marché des immeubles affectés. Par valeur du marché, on entend le prix qui, à la date d'évaluation, pourrait être obtenu si l'immeuble concerné était vendu en supposant que :

- il s'agit d'une vente volontaire;
- l'acheteur peut agir totalement indépendamment du vendeur;
- une publicité normale a été organisée;
- les conditions du marché permettent une vente régulière;
- le délai disponible pour la négociation du bien est normal, compte tenu de la nature du bien.

La valeur du marché est déterminée par une évaluation séparée de chaque terrain et de chaque construction selon une méthode acceptée par l'Office de Contrôle.

Wanneer sedert de laatste waardebeëpalings overeenkomstig het voorgaande lid de marktwaarde van een terrein of gebouw verminderd is, wordt de affectatiewaarde ervan in dezelfde zin aangepast. De aldus bekomen lagere affectatiewaarde wordt slechts verhoogd als er een nieuwe marktwaarde overeenkomstig het voorgaande lid wordt bepaald.

Als op het ogenblik van de waardering het voornemen bestaat om de onroerende goederen op korte termijn te verkopen, wordt de marktwaarde ervan verminderd met de geraamde realisatiekosten.

Wanneer de marktwaarde van een onroerend goed niet kan worden bepaald, wordt de op basis van het beginsel van de aanschaffingsprijs zonder aftrek van de uitgevoerde aflossingen of vervaardigingskosten berekende waarde als marktwaarde beschouwd;

2° voor de financiële instrumenten aanvaard op een gereglemeerde markt : de marktwaarde. Onder marktwaarde wordt verstaan de waarde berekend volgens ofwel de officiële koersen op de datum van de waardering of indien die datum geen dag van verhandeling op een gereglemeerde markt is, op de laatste dag van de verhandeling vóór die datum ofwel volgens de indicatieve koersen minstens maandelijks bekendgemaakt door een gereglemeerde markt; de bedoelde officiële- of indicatieve koersen van deze effecten zijn deze, bekendgemaakt door de gereglemeerde markten waar deze effecten veelvuldig verhandeld worden.

Wanneer op de datum van de waardering van deze effecten het voornemen bestaat deze op korte termijn te verkopen, wordt de marktwaarde verminderd met de geraamde realisatiekosten;

3° voor de financiële instrumenten die niet aanvaard zijn op een gereglemeerde markt : de marktwaarde. Indien voor deze effecten een markt bestaat wordt onder marktwaarde verstaan de gemiddelde prijs waartegen deze effecten op de datum van waardering of, indien die datum geen datum van verhandeling op de betreffende markt is, op de laatste dag van verhandeling vóór die datum, verhandeld zijn.

Indien voor deze effecten geen markt bestaat wordt onder marktwaarde verstaan de waarde bekomen op basis van de vermoedelijke directe realisatiewaarde.

Wanneer op de datum van waardering van deze effecten het voornemen bestaat deze op korte termijn te verkopen, wordt de marktwaarde verminderd met de geraamde realisatiekosten;

4° voor de hypothecaire leningen : de som van de verschuldigd blijvende saldi. Elke hypothecaire schuldvordering komt ten hoogste voor 100 % van de waarde der onroerende goederen in aanmerking, desgevallend onder aftrek van de bestaande voorrechten en hypotheken;

5° voor de overige activa : de waarde waarvoor deze activa op de actiefzijde van de balans vermeld zijn.

Daarenboven, wordt bij de vaststelling van de affectatiewaarde van de dekkingswaarden rekening gehouden met afgeleide producten betreffende deze dekkingswaarden voor zover deze afgeleide producten zelf niet als dekkingswaarden worden aangewend. Tevens moeten deze afgeleide producten aangewend worden om het beleggingsrisico te beperken of een efficiënt portefeuillebeheer mogelijk te maken, en verhandeld worden op een liquide markt.

Er is sprake van een liquide markt in de zin van dit artikel wanneer er :

— hetzij een georganiseerde markt, hetzij een onderhandse markt bestaat die regelmatig werkt door toedoen van derde financiële instellingenmarkthouders die instaan voor een doorlopende notering van kopers- en verkoperskoersen met marges die met de marktgebruiken overeenstemmen;

— kan worden vanuit gegaan dat de betrokken effecten of financiële instrumenten qua volume en rekening houdend met de volumes die gewoonlijk op hun markt worden verhandeld, op gelijk welk ogenblik realiseerbaar zijn zonder betekenisvolle invloed op de koersen.

Op grond van de hierboven vermelde waarderingregels mag de Controledienst de voorgestelde waardebeëpalings van een dekkingswaarde verwerpen.

Art. 13. Indien door de voorzorgsinstelling reserves bij een verzekeringsonderneming zijn samengesteld in het kader van tak 23 zoals bedoeld in bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, moet de voorzorgsinstelling het bewijs leveren dat de beleggingen van het beleggingsfonds van de verzekeringsonderneming aan de bepalingen van de artikelen 6 tot en met 12 beantwoorden.

Lorsque, depuis la dernière évaluation effectuée, conformément à l'alinéa précédent, la valeur du marché d'un terrain ou d'une construction a diminué, la correction correspondante de la valeur d'affectation est opérée. La valeur d'affectation inférieure n'est majorée que si une nouvelle valeur du marché est déterminée conformément à l'alinéa précédent.

Lorsque, à la date d'évaluation, l'intention existe de vendre à court terme les immeubles, la valeur du marché est diminuée des frais de réalisation estimés.

Quand il n'est pas possible de déterminer la valeur du marché des immeubles, la valeur déterminée sur la base du principe du prix d'acquisition sans déduction des amortissements effectués ou du coût de revient est réputée être la valeur du marché;

2° pour les instruments financiers admis sur un marché réglementé : la valeur du marché. Par valeur du marché, on entend la valeur déterminée, soit aux cours officiels à la date d'évaluation ou, lorsque le jour d'évaluation n'est pas un jour de négociation sur un marché réglementé, le dernier jour de négociation précédant cette date, soit aux cours indicatifs publiés au moins mensuellement par un marché réglementé; les cours indicatifs ou officiels précités de ces titres sont ceux qui sont publiés par les marchés réglementés où ces titres font l'objet de nombreuses transactions.

Lorsqu'à la date d'évaluation, l'intention existe de vendre à court terme ces titres, la valeur du marché est diminuée des frais de réalisation estimés;

3° pour les instruments financiers non admis sur un marché réglementé : la valeur du marché. Lorsqu'un marché existe pour ces titres, on entend par valeur du marché, le prix moyen auquel ces titres ont fait l'objet d'une transaction à la date d'évaluation ou, lorsque le jour d'évaluation n'est pas un jour de négociation, le dernier jour de négociation précédant cette date sur le marché concerné.

Lorsqu'il n'existe pas de marché pour ces titres, on entend par valeur du marché la valeur qui est obtenue sur la base d'une estimation prudente de la valeur probable de réalisation directe.

Lorsqu'à la date d'évaluation, l'intention existe de vendre à court terme ces titres, la valeur du marché est diminuée des frais de réalisation estimés;

4° pour les prêts hypothécaires : la somme des soldes restant dus. Chaque créance hypothécaire n'est prise en considération que pour 100 % au maximum de la valeur des immeubles, déduction faite, le cas échéant, des privilèges et hypothèques antérieures;

5° pour les autres actifs : la valeur qui est indiquée pour ces actifs, à l'actif du bilan.

De plus, la valeur d'affectation des valeurs représentatives est déterminée en tenant compte des produits dérivés se rapportant à ces valeurs représentatives pour autant que ces produits dérivés ne sont pas eux-mêmes utilisés comme valeurs représentatives. En outre, ces produits dérivés doivent être utilisés pour limiter le risque de placement ou rendre possible une gestion efficace du portefeuille et être négociés sur un marché liquide.

Pour qu'il y ait un marché liquide au sens du présent article, il faut :

— qu'il y ait soit un marché organisé, soit un marché de gré à gré fonctionnant régulièrement à l'intervention d'établissements financiers tiers teneurs de marché assurant des cotations permanentes de cours acheteurs et vendeurs dont les fourchettes correspondent aux usages du marché;

— qu'en volume les titres ou instruments financiers concernés puissent, compte tenu des volumes régulièrement traités sur leur marché, être considérés comme réalisables à tout moment sans incidence significative sur les cours.

Sur la base des règles d'évaluation définies ci-avant, l'Office de Contrôle peut rejeter la valeur proposée pour une valeur représentative.

Art. 13. Lorsque des réserves sont constituées par l'institution de prévoyance auprès d'une entreprise d'assurances dans le cadre de la branche 23 visée à l'annexe I de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, cette institution de prévoyance doit fournir la preuve que les placements du fonds d'investissement de l'entreprise d'assurances répondent aux dispositions des articles 6 à 12.

Art. 14. De voorzorgsinstellingen die, conform artikel 29, § 4, van dit besluit, tarifieringsregels gebruiken die een rendement in aanmerking nemen dat ofwel gedefinieerd wordt door verwijzing naar elk financieel instrument dat gewaarborgd wordt door één van de lidstaten van de Europese Unie, ofwel verbonden is aan de evolutie van elke index die door een autoriteit van een gereguleerde markt zoals bedoeld in artikel 8 wordt openbaar gemaakt, of van elke index die op nationaal of internationaal niveau erkend wordt, dienen dekkingswaarden te kiezen rekening houdend met de tariefgarantie.

Art. 15. De technische voorzieningen met betrekking tot de activiteiten van de voorzorgsinstelling bestaan uit de :

- 1° technische voorzieningen voor samengestelde prestaties;
- 2° technische voorzieningen voor nog uit te voeren prestaties;
- 3° technische voorzieningen voor de financiering van samen te stellen prestaties.

HOOFDSTUK IV. — *Règlement*

Art. 16. Het reglement en de wijzigingen eraan worden in duidelijke en nauwkeurige bewoordingen opgesteld.

Art. 17. Het reglement bepaalt :

- a) de regels en voorwaarden voor de aansluiting;
- b) dat de bijdragen van de aangeslotenen op de bezoldigingen worden ingehouden en door de werkgever aan de voorzorgsinstelling worden betaald;
- c) de regels die het mogelijk maken op elk ogenblik de door de aangeslotene verworven prestaties en reserves te bepalen;
- d) de te volgen procedure opdat elke aangeslotene, uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de dotaties, van de niet-betaling van de bijdragen of de toelagen alsmede van de opzegging van het reglement op de hoogte wordt gebracht;
- e) de volgorde van de begunstigden in geval van overlijdensdekking;
- f) voor de instellingen met meerdere werkgevers, de regels voor de verdeling van het vermogen van de voorzorgsinstelling wanneer een werkgever de aldus gevormde groep verlaat;
- g) de te volgen procedure zoals vastgelegd in artikel 30 in geval van faillissement, stopzetting van de activiteit van een werkgever of ontbinding van de vennootschap;
- h) de modaliteiten van stijving, ontbinding en vereffening van de voorzorgsinstelling;
- i) de toe te passen procedures in geval van de bij artikel 33 bedoelde onderfinanciering;
- j) de verplichting van de werkgever de tekst van het reglement aan de aangeslotene te bezorgen, met vermelding dat indien hem naast het reglement een samenvatting ervan wordt overhandigd, deze laatste geen rechtsgevolg zal hebben;
- k) de modaliteiten volgens dewelke de bedragen van de verworven prestaties en reserves tijdens de duur van de aansluiting aan iedere aangeslotene worden meegedeeld;
- l) de verschillende elementen in de samenstelling van het te bereiken doel alsmede de wijze waarop ze worden bepaald;
- m) voor zover een egalisatiefonds zoals bedoeld in artikel 29, § 3, wordt samengesteld, de modaliteiten van stijving en aanwending ervan.

Art. 18. De activa van de voorzorgsinstelling kunnen niet terug worden opgenomen in het vermogen van de werkgever.

In geval van definitieve opheffing van het pensioenstelsel, in geval van vereffening van de werkgever, van faillissement van de werkgever en van analoge procedures of in geval van ontslagen zoals bedoeld in de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en in het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 tot bepaling van de ondernemingen in moeilijkheden of die uitzonderlijk ongunstige economische omstandigheden kennen, bedoeld in artikel 39bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, worden de activa van de voorzorgsinstelling gestort in een maatschappelijk fonds van de werkgever beheerd overeenkomstig artikel 15, h, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, tenzij bij collectieve arbeidsovereenkomst andere toekenningsmodaliteiten worden overeengekomen.

Art. 14. Les institutions de prévoyance qui, conformément à l'article 29, § 4, du présent arrêté, utilisent des règles tarifaires prenant en compte, soit un rendement défini par référence à tout instrument financier garanti par un des Etats membres de l'Union Européenne, soit le rendement lié à l'évolution de tout indice rendu public par une autorité de marché réglementé tel que défini à l'article 8 ou de tout indice reconnu au niveau national ou international, doivent choisir des valeurs représentatives en tenant compte de la garantie tarifaire.

Art. 15. Les provisions techniques afférentes aux activités de l'institution de prévoyance se composent des :

- 1° provisions techniques pour prestations constituées;
- 2° provisions techniques pour prestations à régler;
- 3° provisions techniques pour financement des prestations à constituer.

CHAPITRE IV. — *Règlement*

Art. 16. Le règlement ainsi que ses modifications sont rédigés en termes clairs et précis.

Art. 17. Le règlement stipule :

- a) les règles et modalités d'affiliation;
- b) que les cotisations des affiliés sont retenues sur les rémunérations et versées par l'employeur à l'institution de prévoyance;
- c) les règles permettant de déterminer à tout moment les prestations et les réserves acquises par l'affilié;
- d) la procédure à suivre pour que chaque affilié soit averti, au plus tard trois mois après l'échéance des dotations, du défaut de paiement des cotisations ou des allocations ainsi que de la résiliation du règlement;
- e) l'ordre des bénéficiaires en cas de couverture décès;
- f) pour les institutions multi-employeurs, les règles de répartition du patrimoine de l'institution de prévoyance en cas de départ d'un employeur du groupement ainsi formé;
- g) la procédure telle que fixée à l'article 30 en cas de faillite, de cessation d'activité d'un employeur ou de dissolution de la société
- h) les modalités d'alimentation de l'institution de prévoyance, de sa dissolution et de sa liquidation;
- i) les procédures à appliquer en cas de sous-financement visé à l'article 33;
- j) l'obligation pour l'employeur de remettre le texte du règlement à l'affilié, en indiquant que si, outre le règlement, un résumé lui est transmis, ce dernier sera sans effet juridique;
- k) les modalités selon lesquelles les montants des prestations et des réserves acquises sont communiqués à chaque affilié pendant la durée de son affiliation;
- l) les différents éléments qui entrent dans la composition du but à atteindre, ainsi que la manière de les déterminer;
- m) pour autant qu'un fonds d'égalisation tel que visé à l'article 29, § 3, soit constitué, les modalités d'alimentation et d'attribution de celui-ci.

Art. 18. Les avoirs de l'institution de prévoyance ne peuvent réintégrer le patrimoine de l'employeur.

En cas d'abrogation définitive du régime de pension, en cas de liquidation de l'employeur, de faillite de l'employeur et de procédures analogues ou en cas de licenciements tels que visés dans la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et dans l'arrêté royal du 29 août 1985 définissant les entreprises en difficulté ou connaissant des circonstances économiques exceptionnellement défavorables visées à l'article 39bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, les avoirs de l'institution de prévoyance sont versés dans un fonds social de l'employeur géré conformément à l'article 15, h, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, à moins que d'autres modalités d'attribution ne soient convenues par convention collective de travail.

Het bedrag van de activa van de verzorgingsinstelling dat in toepassing van vorige alinea gestort wordt in een maatschappelijk fonds van de werkgever of een andere bestemming krijgt op grond van een collectieve arbeidsovereenkomst, is hoogstens gelijk aan het bedrag van de activa die de verworven reserves overschrijden en wordt beperkt naar verhouding van de verworven reserves van de betrokken werknemers.

Art. 19. Voor zover het reglement het toelaat kunnen de aangeslotenen, zolang zij in dienst zijn, bijdragen storten die deze bepaald door het reglement, aanvullen, om zodoende, in geval van onvolledige loopbaan, prestaties te verkrijgen die ten hoogste gelijk zijn aan deze verkregen voor een volledige loopbaan.

Art. 20. § 1. Elke pensioentoezegging gesloten ten gunste van personen die geen door een arbeidsovereenkomst verbonden werknemers zijn, wordt beheerst door een reglement dat de rechten en verplichtingen van de werkgever, de aangeslotenen en de verzorgingsinstelling bepaalt.

§ 2. De aansluiting is verplicht voor elke persoon bedoeld in § 1 die tot de in het reglement beschreven categorie behoort. De bepaling van de categorie kan voorwaarden bevatten betreffende een minimumleeftijd of een minimum aantal dienstjaren. In dit geval evenwel kunnen, wanneer het reglement in een te bereiken doel voorziet, deze voorwaarden niet tot gevolg hebben dat de aansluiting wordt uitgesteld tot na de vijftiende verjaardag.

§ 3. In afwijking van § 2, kunnen de personen in dienst op het ogenblik van het afsluiten van de pensioentoezegging deze aansluiting weigeren of indien het reglement het toelaat, ze uitstellen. Dit geldt eveneens indien de wijziging van de pensioentoezegging een verhoging inhoudt van de verplichtingen van de personen die reeds zijn aangesloten op de datum van deze verhoging.

HOOFDSTUK V. — Financiering

Afdeling 1. — Vastgestelde lasten - te bereiken doel

Art. 21. Het reglement van de verzorgingsinstelling mag hetzij vastgestelde lasten, hetzij te bereiken doelen hetzij een combinatie van beide voorzien.

De te bereiken doelen mogen geen rekening houden met prestaties voortvloeiend uit overeenkomsten die door de aangeslotenen individueel onderschreven zijn buiten de collectieve verbintenis van de werkgever.

Art. 22. § 1. In de mate dat er te bereiken prestaties bij leven van de aangeslotenen zijn, moeten de bij de verzorgingsinstelling samengestelde reserves zo worden gestijfd dat zij op elk ogenblik voor elke aangeslotene een minimumbedrag bereiken.

§ 2. Het bij § 1 bedoelde minimumbedrag is gelijk aan het grootste van de twee volgende bedragen :

a) de actuele waarde van de verworven prestaties zoals die in het reglement worden bepaald. Dit bedrag wordt bepaald rekening houdend met de normale pensioenleeftijd van de aangeslotene, met de modaliteiten van de verdeling van de voordelen en met de door het reglement bepaalde actualisatieregels.

b) de actuele waarde :

— hetzij van de lopende rente, eventuele overdraagbaarheid inbegrepen;

— hetzij van het deel van de te bereiken prestaties, berekend overeenkomstig het reglement op basis van een loopbaan tot aan de normale pensioenleeftijd en rekening houdend met het huidige salaris. De met dit deel overeenstemmende breuk heeft als noemer het aantal jaren van de volledige loopbaan van de aangeslotene en als teller het aantal gepresteerde jaren, beide berekend vanaf de datum van aansluiting. Voor de werknemers die na 31 december 1995 in dienst zijn getreden alsook voor de werknemers in dienst getreden vóór 1 januari 1996 waarvan de rechten betrekking hebben op een pensioenstelsel dat werd ingevoerd na 31 december 1995, zijn de teller en de noemer van deze breuk beperkt tot de in het reglement bepaalde maximum erkende diensttijd. Bij deze berekening, wordt de eventuele overdraagbaarheid in geval van overlijden na pensioenleeftijd inbegrepen.

De bij b) bedoelde actuele waarde wordt berekend met behulp van de volgende actualisatieregels :

i) een technische rentevoet van 6 %;

ii) de sterftewetten die voortvloeien uit de tafels MR of FR, naargelang de aangeslotene van het mannelijk of vrouwelijk geslacht is. Deze tafels worden bepaald met de formule en de constanten zoals vermeld in bijlage.

Le montant des avoirs de l'institution de prévoyance qui, en application de l'alinéa précédent, est versé dans un fonds social de l'employeur ou reçoit une autre destination sur base d'une convention collective de travail, est au plus égal au montant des actifs qui dépassent les réserves acquises et est limité au prorata des réserves acquises des travailleurs concernés.

Art. 19. Dans la mesure où le règlement le permet, les affiliés peuvent, aussi longtemps qu'ils sont en service, verser des cotisations complémentaires à celles déterminées par le règlement, afin d'obtenir, dans le cas de carrière incomplète, des prestations au plus égales à celles obtenues pour une carrière complète.

Art. 20. § 1^{er}. Tout engagement de pensions conclu en faveur des personnes autres que les travailleurs salariés liés par un contrat de travail est régi par un règlement qui stipule les droits et obligations de l'employeur, des affiliés et de l'institution de prévoyance.

§ 2. L'affiliation est obligatoire pour toute personne visée au § 1^{er} appartenant à la catégorie définie dans le règlement. La détermination de la catégorie peut comporter des conditions d'âge minimum ou de durée de service minimum. Toutefois, dans ce cas, lorsque le règlement prévoit un but à atteindre, ces conditions ne peuvent avoir pour effet de postposer l'affiliation au-delà du vingt-cinquième anniversaire.

§ 3. Par dérogation au § 2, les personnes en service au moment de la conclusion de l'engagement de pensions peuvent refuser cette affiliation ou, si le règlement le permet, la différer. Il en est de même lorsque la modification de l'engagement de pensions implique une augmentation des obligations des personnes déjà affiliées à la date de cette augmentation.

CHAPITRE V. — Financement

Section 1^{ère}. — Charges fixes - But à atteindre

Art. 21. Le règlement de l'institution de prévoyance peut prévoir soit des charges fixes, soit des buts à atteindre, soit une combinaison des deux.

Les buts à atteindre ne peuvent tenir compte des prestations provenant de contrats souscrits à titre individuel par les affiliés en dehors de l'engagement collectif de l'employeur.

Art. 22. § 1^{er}. Dans la mesure où il y a des prestations à atteindre en cas de vie des affiliés, les réserves constituées auprès de l'institution de prévoyance doivent être alimentées de telle manière qu'elles atteignent pour chaque affilié à tout moment un montant minimum.

§ 2. Le montant minimum visé au § 1^{er} est égal au plus grand des deux montants suivants :

a) la valeur actuelle des prestations acquises telles qu'elles sont définies dans le règlement. Ce montant est déterminé en prenant en compte l'âge normal de la retraite de l'affilié, les modalités de liquidation des avantages et les règles d'actualisation déterminées dans le règlement.

b) la valeur actuelle :

— soit de la rente en cours, réversibilité éventuelle incluse;

— soit de la fraction des prestations à atteindre, calculée conformément au règlement sur la base d'une carrière jusqu'à l'âge normal de la retraite et compte tenu de la rémunération du moment. Cette fraction a, comme dénominateur, le nombre d'années de la carrière complète de l'affilié et, comme numérateur, le nombre d'années prestées, tous deux calculés à partir de la date d'affiliation. Pour les travailleurs entrés en service après le 31 décembre 1995 ainsi que pour les travailleurs entrés en service avant le 1^{er} janvier 1996 dont les droits sont relatifs à un régime de pension instauré après le 31 décembre 1995, le numérateur et le dénominateur de cette fraction sont limités au service reconnu maximum défini dans le règlement. Dans ce calcul, est incluse la réversibilité éventuelle en cas de décès après la retraite.

La valeur actuelle définie en b) est calculée à partir des règles d'actualisation suivantes :

i) le taux technique de 6 %;

ii) les lois de mortalité issues des tables MR ou FR, selon que l'affilié est de sexe masculin ou féminin. Ces tables sont déterminées à partir de la formule et des constantes figurant en annexe.

De normale pensioenleeftijd is de in het reglement voorziene leeftijd, waarna de pensioenprestaties van de aangeslotene alleen nog ten gevolge van salarisstijgingen verhogen. Deze normale pensioenleeftijd is beperkt tot 65 jaar.

Art. 23. Wanneer het reglement voorziet in de mogelijkheid tot vervroeging van de pensioenvoordelen en de prestaties waar men bij vervroeging recht op heeft groter zijn dan die welke voortvloeien uit de actuariële vermindering volgens de technische basissen bepaald door het reglement, moet minstens 60 % van het verschil tussen, enerzijds, de minimumreserve voortvloeiend uit artikel 22, § 2, waarin de normale pensioenleeftijd de leeftijd is op de eerste dag waarop de aangeslotene volgens het reglement zijn recht op pensioenvoordelen ten vroegste kan laten gelden, en anderzijds, de minimumreserve voortvloeiend uit artikel 22, § 2, gedekt zijn door het gedeelte van de voorzieningen voor de financiering van samen te stellen prestaties dat de samen te stellen solvabiliteitsmarge overschrijdt.

Art. 24. Wanneer de aansluitingsdatum valt na de datum vanaf dewelke de erkende diensttijd door het reglement in aanmerking wordt genomen, wordt de breuk bedoeld in artikel 22, § 2, b), tweede streepje, berekend rekening houdend met de datum waarop de erkende diensttijd aanvangt. Die bepaling betreft enkel de werknemers die na 31 december 1995 in dienst zijn getreden alsook de werknemers in dienst getreden vóór 1 januari 1996 waarvan de rechten betrekking hebben op een pensioenstelsel dat werd ingevoerd na 31 december 1995.

Art. 25. Indien het plan ten laste van de verzorgingsinstelling aanvullend is aan een groepsverzekering zijn de volgende bepalingen van toepassing :

a) de verworven prestaties bedoeld in artikel 22, § 2, punt a), zijn deze die ten laste van de verzorgingsinstelling zelf vallen, in overeenstemming met de bepalingen dienaangaande in het reglement;

b) indien de te bereiken prestaties ten laste van de verzorgingsinstelling uitgedrukt worden als het verschil tussen een globale te bereiken prestatie en prestaties samengesteld in het kader van een groepsverzekeringsovereenkomst met vastgestelde lasten, wordt de breuk bedoeld in artikel 22, § 2, punt b), toegepast op de globale te bereiken prestatie.

Van de aldus bepaalde breuk worden de verworven prestaties met betrekking tot de groepsverzekering afgetrokken vóór de actualisatie overeenkomstig de actualisatieregels vermeld in artikel 22, § 2.

Deze laatste worden uitgedrukt in rente of in kapitaal al naargelang de te bereiken prestaties, gedefinieerd in het reglement van de verzorgingsinstelling, zijn uitgedrukt in rente of in kapitaal zonder rekening te houden met de mogelijkheden tot omzetting die in het reglement zijn voorzien.

Nochtans kan de Controledienst, op vraag van de verzorgingsinstelling, toestaan om af te wijken van de modaliteiten gedefinieerd in dit artikel op voorwaarde dat de door de instelling voorgestelde berekeningsmodaliteiten op geen enkel moment een tekort aan minimumreserve tot gevolg hebben.

Art. 26. De artikelen 22 tot en met 25 zijn niet van toepassing op de verzorgingsinstellingen van publiekrechtelijke rechtspersonen, met uitzondering van de verzorgingsinstellingen van overheidsbedrijven onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

Art. 27. § 1. Ingeval de te bereiken prestaties verhoogd worden hetzij door een verbetering van het reglement, hetzij door een vermindering van het wettelijk pensioen of van prestaties voortvloeiend uit een ander verzorgings- of verzekeringsplan dat door de werkgever of een andere werkgever gestijfd wordt, moet de minimum-reservering voor die verhoging tot stand komen volgens de regels van de artikelen 22 tot 26 met uitzondering van deze vermeld onder artikel 22, § 2, a), en artikel 24, waarbij de aansluitingsdatum door de datum van de verhoging wordt vervangen voor wat het verschil tussen de nieuwe en de oude samen te stellen prestaties betreft.

§ 2. In geval van een onderfinanciering die uit de inwerkingtreding van dit besluit of uit een wijziging van de berekeningsregels van het minimumbedrag bedoeld in artikel 22 met uitzondering van deze vermeld onder § 2, a), voortvloeit, moet de aanzuivering van deze onderfinanciering zodanig gebeuren dat het afgeloste bedrag nooit kleiner is dan het bedrag dat uit de constante aflossing over 20 jaar voortvloeit.

L'âge normal de retraite est l'âge de retraite prévu par le règlement, au-delà duquel les prestations de retraite de l'affilié augmentent seulement en fonction des hausses de salaires. Cet âge normal de retraite est limité à 65 ans.

Art. 23. Lorsque le règlement prévoit une possibilité d'anticipation des avantages de pensions et lorsque les prestations reçues au moment de l'anticipation sont supérieures à celles qui résulteraient de la réduction actuarielle suivant les bases techniques définies dans le règlement, 60 % au minimum de la différence entre, d'une part, la réserve minimum qui résulterait de l'article 22, § 2, dans laquelle l'âge normal de la retraite est l'âge correspondant au premier jour où, suivant le règlement, l'affilié peut, au plus tôt, faire valoir ses droits aux avantages de retraite, et, d'autre part, la réserve minimum qui résulterait de l'article 22, § 2, doit être couverte par la partie des provisions pour financement des prestations à constituer qui dépasse la marge de solvabilité à constituer.

Art. 24. Lorsque la date d'affiliation est postérieure à la date à partir de laquelle le service reconnu est pris en compte par le règlement, la fraction dont il est question à l'article 22, § 2, b), 2^e tiret, est calculée compte tenu de la date à laquelle le service reconnu commence à courir. Cette disposition ne concerne que les travailleurs entrés en service après le 31 décembre 1995 ainsi que les travailleurs entrés en service avant le 1^{er} janvier 1996 dont les droits sont relatifs à un régime de pension instauré après le 31 décembre 1995.

Art. 25. Si le plan à charge de l'institution de prévoyance est complémentaire à une assurance de groupe, les dispositions suivantes s'appliquent :

a) les prestations acquises considérées à l'article 22, § 2, point a), sont celles qui incombent en propre à l'institution de prévoyance conformément aux dispositions définies à ce propos dans le règlement;

b) si les prestations à atteindre à charge de l'institution de prévoyance s'expriment par différence entre une prestation à atteindre globale et des prestations constituées dans le cadre d'un contrat d'assurances de groupe à contributions fixées, la fraction considérée à l'article 22, § 2, point b), s'applique à la prestation à atteindre globale.

De la fraction ainsi déterminée, sont déduites, avant actualisation conformément aux règles d'actualisation mentionnées à l'article 22, § 2, les prestations acquises relatives à l'assurance de groupe.

Ces dernières sont exprimées en rentes ou en capitaux selon que les prestations à atteindre définies dans le règlement de l'institution de prévoyance sont exprimées en rentes ou en capitaux sans tenir compte des possibilités de conversion prévues par le règlement.

Toutefois, l'Office de Contrôle peut, à la demande de l'institution de prévoyance, accepter de déroger aux modalités définies dans le présent article à condition que les modalités de calcul proposées par l'institution n'impliquent à aucun moment une insuffisance de réserve minimum.

Art. 26. Les articles 22 à 25 ne sont pas applicables aux institutions de prévoyance des personnes morales de droit public, à l'exception des institutions de prévoyance des entreprises publiques soumises à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Art. 27. § 1^{er}. En cas d'augmentation des prestations à atteindre provenant soit d'une amélioration du règlement, soit d'une diminution de la pension légale ou des prestations provenant d'un autre plan de prévoyance ou d'assurances alimenté par l'employeur ou un autre employeur, la réservation minimale de cette augmentation doit s'effectuer selon les règles des articles 22 à 26 à l'exception de celles visées à l'article 22, § 2, a), et à l'article 24, en y remplaçant la date de l'affiliation par celle de l'augmentation pour ce qui concerne la différence entre les nouvelles et les anciennes prestations à constituer.

§ 2. En cas de sous-financement résultant de l'entrée en vigueur du présent arrêté ou d'une modification des règles de calcul du montant minimum visé à l'article 22 à l'exception de celles visées au § 2, a), l'apurement de ce sous-financement doit être tel que le montant amorti ne soit jamais inférieur à celui qui résulte de l'amortissement constant sur une durée de 20 ans.

§ 3. Indien men, bij het afsluiten van een voorzorgsplan, rekening houdt met gepresteerde dienstjaren vóór de datum van inwerkingtreding, mag de voorziening betreffende die bijkomende jaren volgens de in § 1 vermelde regels gefinancierd worden.

Art. 28. De verworven reserves mogen niet lager zijn dan de gekapitaliseerde waarde van het niet voor de dekking van het risico verbruikte deel van de bijdragen berekend met de maximale referentierentevoet voor verzekeringsverrichtingen van lange duur vastgesteld door de uitvoeringsbesluiten van de wet.

Art. 29. § 1. Voor zover het reglement vastgestelde lasten bepaalt voor het vestigen van prestaties bij leven van de aangeslotenen op de pensioenleeftijd moeten, voor elke aangeslotene afzonderlijk, individuele rekeningen worden aangehouden, enerzijds voor de werkgevers-toelagen en anderzijds voor de werknemersbijdragen.

§ 2. Indien het reglement niet voorziet in het gebruik van tarifieringsregels voor de bepaling van de prestaties met betrekking tot de op de in § 1 vermelde rekeningen gestorte bijdragen wordt het netto-resultaat van de voorzorgsinstelling op het einde van het boekjaar verdeeld over de verschillende rekeningen volgens de in het reglement bepaalde modaliteiten. Deze modaliteiten mogen geen bevoordeling van bepaalde aangeslotenen inhouden. Het netto-resultaat is het saldo van de resultatenrekening dat zich in de jaarrekening voor het betreffende boekjaar bevindt, verminderd met de werkgeverstoelagen en werknemersbijdragen die betrekking hebben op dat boekjaar en verhoogd met de in die periode aan de aangeslotenen uitgekeerde prestaties.

Voor elke aangeslotene moet op het einde van elk boekjaar het totaal van zijn twee rekeningen minstens gelijk zijn aan het bedrag van zijn persoonlijke bijdragen gekapitaliseerd aan de referentierentevoet gedefinieerd in artikel 28.

Het bedrag dat zich op de rekeningen van de aangeslotene bevindt, rekening houdend met het vorige lid, bepaalt de minimumreserve die de voorzorgsinstelling dient aan te leggen voor de dekking van de verbintenis met betrekking tot die aangeslotene.

Indien, voor een aangeslotene, de in het tweede lid van deze paragraaf vermelde voorwaarde niet is vervuld, heeft de instelling een financieringstekort. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 33 van toepassing.

Wat betreft de prestaties vereffend in de loop van het boekjaar preciseerd het reglement de modaliteiten voor de verdeling van het nettoresultaat behaald voor de periode tussen de einddatum van het vorige boekjaar en de datum van vereffening van de prestaties. In dit kader is het gebruik van een forfaitaire jaarlijks rentevoet toegelaten voor zover deze rentevoet duidelijk in het reglement gedefinieerd is.

§ 3. In afwijking van § 2 en voor de daarin bedoelde stelsels kan het reglement in de vorming van een egalisatiefonds voorzien door middel van inhoudingen op het netto-resultaat, vóór de verdeling ervan overeenkomstig § 2. De aard en de grootte van deze inhoudingen worden duidelijk in het reglement bepaald.

§ 4. Indien het reglement, in het kader van een middelverbintenis, in het gebruik van tarifieringsregels voorziet voor de bepaling van de prestaties met betrekking tot de bijdragen gestort op de rekeningen vermeld in § 1, wordt het bedrag dat zich op de rekeningen van de aangeslotene bevindt bekomen door deze bijdragen te kapitaliseren overeenkomstig de in het reglement bepaalde tarifieringsregels.

Het bedrag dat zich op de rekeningen van de aangeslotene bevindt bepaalt de minimumreserve die de voorzorgsinstelling dient aan te leggen voor de dekking van de verbintenis met betrekking tot die aangeslotene.

Met tarifieringsregels worden regels bedoeld die, ofwel enkel een bepaald rendement in aanmerking nemen, ofwel een bepaald rendement gecombineerd met een voorvalswet. Voormeld rendement kan of een intrestvoet zijn die numeriek in het reglement is vastgelegd, of een rendement dat gedefinieerd wordt door verwijzing naar elk financieel instrument gewaarborgd door één van de lidstaten van de Europese Unie, of nog het rendement verbonden aan de evolutie van elke index die door een autoriteit van een gereguleerde markt zoals bedoeld in artikel 8 van dit besluit wordt openbaar gemaakt, of van elke index die op nationaal of internationaal niveau erkend wordt. Indien voormeld rendement een intrestvoet is die numeriek in het reglement wordt vastgelegd mag deze intrestvoet de rentevoet gedefinieerd in artikel 22, § 2, b), i), van dit besluit niet overschrijden.

In het kader van dit artikel wordt met bijdragen, naast de in het reglement bepaalde werkgeverstoelagen en werknemersbijdragen, ook de toegekende winstdeling bedoeld.

§ 3. Si, lors de la conclusion d'un plan de prévoyance, on tient compte d'années de service prestées avant la date de prise en cours, la provision relative à ces années supplémentaires peut être financée suivant les règles définies au § 1^{er}.

Art. 28. Les réserves acquises ne peuvent être inférieures à la valeur capitalisée de la partie des cotisations non consommée pour la couverture du risque, calculée à l'aide du taux maximum de référence pour les opérations d'assurance à long terme fixé par les arrêtés d'exécution de la loi.

Art. 29. § 1^{er}. Dans la mesure où le règlement détermine des charges fixées pour la constitution des prestations en cas de vie des affiliés à l'âge de la retraite, des comptes individuels doivent être tenus séparément pour chaque affilié, d'une part, pour les allocations de l'employeur et, d'autre part, pour les cotisations de l'affilié.

§ 2. Si le règlement ne prévoit pas l'utilisation de règles tarifaires pour la détermination des prestations relatives aux contributions versées sur les comptes mentionnés au § 1^{er}, le résultat net de l'institution de prévoyance est réparti, en fin d'exercice, entre les différents comptes conformément aux modalités définies dans le règlement. Ces modalités ne peuvent privilégier certains affiliés. Le résultat net est le solde du compte de résultat figurant dans les comptes annuels pour l'exercice considéré, diminué des contributions patronales et personnelles relatives à cet exercice et augmenté des prestations payées aux affiliés pendant la même période.

Pour chaque affilié, le montant atteint par le total de ses deux comptes doit, au terme de chaque exercice, couvrir le montant de ses cotisations personnelles capitalisées au moyen du taux de référence défini à l'article 28.

Le montant figurant sur les comptes de l'affilié, compte tenu de l'alinéa précédent, définit la réserve minimale que l'institution de prévoyance doit constituer pour couvrir l'engagement relatif à cet affilié.

Si, pour un affilié, la condition mentionnée au deuxième alinéa du présent paragraphe n'est pas remplie, l'institution présente une insuffisance de financement. Dans ce cas, les dispositions définies à l'article 33 s'appliquent.

En ce qui concerne les prestations liquidées en cours d'exercice, le règlement précise les modalités de répartition du résultat net obtenu pour la période qui court de l'échéance de l'exercice précédent à la date de liquidation des prestations. Dans ce cadre, l'utilisation d'un taux annuel forfaitaire est admise pour autant que ce taux soit clairement défini dans le règlement.

§ 3. Par dérogation au § 2 et pour les régimes qui y sont visés, le règlement peut prévoir la constitution d'un fonds d'égalisation au moyen de prélèvements effectués sur le résultat net, avant sa répartition conformément au § 2. La nature et la hauteur de ces prélèvements sont clairement définies dans le règlement.

§ 4. Si le règlement prévoit, dans le cadre d'une obligation de moyen, l'utilisation de règles tarifaires pour la détermination des prestations relatives aux contributions versées sur les comptes mentionnés au § 1^{er}, le montant figurant sur les comptes de l'affilié s'obtient en capitalisant ces contributions conformément aux règles tarifaires définies dans le règlement.

Le montant figurant sur les comptes de l'affilié définit la réserve minimale que l'institution de prévoyance doit constituer pour couvrir l'engagement relatif à cet affilié.

Par règles tarifaires, on entend des règles prenant en compte soit uniquement un rendement déterminé, soit un rendement déterminé combiné avec une loi de survenance. Le rendement précité peut être, soit un taux d'intérêt numériquement fixé dans le règlement, soit un rendement défini par référence à tout instrument financier garanti par un des Etats membres de l'Union Européenne, ou encore le rendement lié à l'évolution de tout indice rendu public par une autorité de marché réglementé tel que défini à l'article 8 du présent arrêté ou de tout indice reconnu au niveau national ou international. Si le rendement précité est un taux d'intérêt numériquement fixé dans le règlement, ce taux ne peut excéder le taux défini à l'article 22 § 2, b) i) du présent arrêté.

Par contributions, on entend, dans le cadre du présent article, outre les allocations patronales et les cotisations personnelles définies dans le règlement, les participations bénéficiaires attribuées.

§ 5. Indien het reglement van het type vastgestelde lasten, voor wat de toewijzing van de gedane stortingen betreft, de keuze laat tussen verschillende compartimenten, wordt het gedeelte van het nettoresultaat met betrekking tot die verschillende compartimenten verdeeld tussen de individuele rekeningen overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het reglement. Bovendien eerbiedigt elk van de compartimenten de in de artikelen 6 tot 14 voorgeschreven beleggingsregels. Het reglement bepaalt in welke mate en volgens welke modaliteiten de aangeslotenen het recht hebben om de bedragen die zich op hun individuele rekeningen bevinden, over te dragen van een compartiment naar een ander compartiment.

Art. 30. In geval van faillissement, stopzetting van de activiteit van een werkgever of ontbinding van de vennootschap worden, bij gebreke van overdracht naar een andere pensioeninstelling, de door de aangeslotenen verworven reserves ingeschreven op individuele rekeningen die enkel in functie van het rendement van het vermogen van de voorzorgsinstelling zullen mogen schommelen.

Art. 31. Wanneer de te bereiken prestatie als een rente is uitgedrukt en het reglement bepaalt dat de aangeslotene voor het kapitaal kan opteren, wordt het bedrag dat hem wordt toegekend berekend met behulp van de actualisatieregels die daarvoor in het reglement werden voorzien.

Die actualisatieregels mogen niet leiden tot een bedrag dat kleiner is dan het bedrag bekomen met behulp van de bij artikel 22, § 2, b), bedoelde actualisatieregels.

Art. 32. De aangeslotene kan de verworven reserve niet opeisen zolang hij in dienst van de werkgever is, behoudens in de door het reglement bepaalde gevallen.

Afdeling 2. — Onderfinanciering

Art. 33. Ingeval de onderfinanciering een andere oorzaak heeft dan die bedoeld in artikel 27 of bij een ontoereikendheid van de bij artikel 27 bedoelde aflossingen, wordt een herstelplan gevraagd overeenkomstig artikel 26 van de wet.

Indien, op de vervalddag voorzien door dat plan, de toestand niet hersteld is, verwittigt de voorzorgsinstelling de werkgever van de mislukking van het herstelplan.

Indien een voldoende financiering binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de voormelde verwittiging uitblijft of in alle gevallen waar een einde wordt gesteld aan het pensioenstelsel, wordt het vermogen van de voorzorgsinstelling verdeeld in verhouding tot de verworven reserves van elke aangeslotene. Voor elke aangeslotene wordt het aldus bekomen bedrag ingeschreven op een individuele rekening. Deze individuele rekeningen kunnen enkel in functie van het rendement van het vermogen van de voorzorgsinstelling schommelen.

HOOFDSTUK VI. — Statistieken

Art. 34. Afgezien van de regels betreffende de opstelling van de balans en de resultatenrekeningen, omvatten de technische en statistische elementen die, elk jaar ten minste drie weken vóór de algemene vergadering en uiterlijk op 30 juni, door de voorzorgsinstellingen aan de Controledienst bezorgd moeten worden :

- de premies of dotaties;
- de technische voorzieningen bedoeld bij artikel 15, 1° en 3°;
- de prestaties uitgesplitst naar hun aard;
- de beweging van het aantal en het bedrag van de kapitalen bij overlijden en de lopende renten.

De elementen bedoeld in het 2e streepje maken tevens het voorwerp uit van het verslag van de krachtens artikel 40bis, eerste lid van de wet aangeduide actuaris.

Art. 35. De technische en statistische elementen bedoeld in artikel 34 van dit besluit alsook de samenvattende staat van de dekkingswaarden en het formulier betreffende de solvabiliteitsmarge, moeten aan de Controledienst worden meegedeeld op een door hem bepaalde drager.

§ 5. Si le règlement de pensions de type charges fixées, laisse le choix, pour ce qui concerne l'imputation des versements effectués, entre différents compartiments, la part du résultat net qui est relative à ces différents compartiments est répartie entre les comptes individuels conformément aux modalités définies dans le règlement. En outre, chacun des compartiments respecte les règles de placement prescrites aux articles 6 à 14. Le règlement précise dans quelle mesure et selon quelles modalités les affiliés ont le droit de transférer les montants figurant sur leurs comptes individuels d'un compartiment vers un autre.

Art. 30. En cas de faillite, de cessation d'activité d'un employeur ou de dissolution de la société, à défaut de transfert vers un autre organisme de pensions, les réserves acquises par les affiliés seront inscrites sur des comptes individuels qui ne pourront plus évoluer qu'en fonction du rendement des avoirs de l'institution de prévoyance.

Art. 31. Lorsque la prestation à atteindre est exprimée en rente et lorsque le règlement prévoit que l'affilié peut opter pour le capital, le montant qui lui est alloué est calculé au moyen des règles d'actualisation prévues à cet effet dans le règlement.

Ces règles d'actualisation ne peuvent conduire à un montant inférieur à celui obtenu au moyen des règles d'actualisation visées à l'article 22, § 2, b).

Art. 32. L'affilié ne peut prétendre à la réserve acquise pendant qu'il est au service de l'employeur, sauf dans les cas prévus par le règlement.

Section 2. — Sous-financement

Art. 33. En cas de sous-financement résultant de toute autre cause que celles visées à l'article 27 ou en cas d'une insuffisance des amortissements visés à l'article 27, un plan de redressement est demandé conformément à l'article 26 de la loi.

Si, au terme du délai prévu par ce plan, la situation n'est pas redressée, l'institution de prévoyance avertit l'employeur de l'échec du plan.

A défaut d'un financement suffisant dans un délai de six mois à compter de l'avertissement précité ou dans tous les cas où il est mis fin au régime de pensions, le patrimoine de l'institution de prévoyance est réparti au prorata des réserves acquises de chaque affilié. Pour chacun de ceux-ci, le montant ainsi obtenu est inscrit sur un compte individuel. Ces comptes individuels ne peuvent évoluer qu'en fonction du rendement des avoirs de l'institution de prévoyance.

CHAPITRE VI. — Statistiques

Art. 34. Indépendamment des règles relatives à l'établissement du bilan et des comptes de résultats, les éléments techniques et statistiques à fournir à l'Office de Contrôle par les institutions de prévoyance chaque année trois semaines avant l'assemblée générale et au plus tard le 30 juin, comportent :

- les primes ou dotations;
- les provisions techniques visées à l'article 15, 1° et 3°;
- les prestations ventilées selon leur nature;
- le mouvement du nombre et du montant des capitaux décès et des rentes en cours.

Les éléments visés au 2e tiret font également l'objet d'un rapport de l'actuaire désigné en vertu de l'article 40bis, 1^{er} alinéa de la loi.

Art. 35. Les éléments techniques et statistiques visés à l'article 34 du présent arrêté ainsi que l'état récapitulatif des valeurs représentatives et le formulaire relatif à la marge de solvabilité, doivent être communiqués à l'Office de Contrôle sur support déterminé par lui.

HOOFDSTUK VII. — *Bijzondere bepalingen*
voor voorzorgsinstellingen die een resultaatsverbintenis aangaan

Art. 36. § 1. Artikel 5, 15 en 34 van dit besluit zijn niet van toepassing op de voorzorgsinstellingen die resultaatsverbintenissen aangaan.

§ 2. De volgende bepalingen zijn van toepassing op de in § 1 bedoelde voorzorgsinstellingen :

1° de artikelen 11 tot en met 12bis, 17 tot en met 19 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zoals ze van toepassing zijn op de verzekeringsondernemingen die de takken 21 of 23, bedoeld in bijlage I van voormeld besluit, uitoefenen;

2° de artikelen 21 tot en met 37, 78 en 86 alsook de bijlagen 1 tot en met 4 van het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

HOOFDSTUK VIII. — *Opheffingsbepaling*

Art. 37. Het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private voorzorgsinstellingen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 12 januari en 30 april 1999 wordt opgeheven, met uitzondering van artikel 32, § 1.

HOOFDSTUK IX. — *Slotbepalingen*

Art. 38. § 1. Onder voorbehoud van de volgende paragraaf zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing op de reglementen gesloten na de datum van inwerkingtreding, evenals op de op die datum lopende reglementen.

§ 2. De artikelen 17, 18, 20, 21, 29, 30 en 31 zullen slechts gelden voor de lopende reglementen, vanaf de wijziging ervan, of bij ontstentenis, vanaf de vernieuwing of uitdrukkelijke verlenging ervan.

Art. 39. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2000.

Art. 40. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

Bijlage

Bepaling van de sterftetafels MR en FR.

De sterftetafels MR en FR worden bepaald door de volgende relatie die, bij 1 000 000 geboorten, voor het aantal overlevenden op leeftijd x wordt gebruikt :

$$1_x = k \cdot s^x \cdot g^{c^x}$$

waarin de constanten k, s, g en c naargelang van de tabel de hierondervermelde waarden hebben :

	MR	FR
k	1.000.266,63	1.000.048,56
s	0,999.441.703.848	0,999.669.730.966
g	0,999.733.441.115	0,999.951.440.172
c	1,101.077.536.030	1,116.792.453.830

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit betreffende de activiteiten van de voorzorgsinstellingen van 7 mei 2000.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

CHAPITRE VII. — *Dispositions particulières*
pour les institutions de prévoyance qui contractent une obligation de résultat

Art. 36. § 1^{er}. Les articles 5, 15 et 34 du présent arrêté ne sont pas applicables aux institutions de prévoyance qui contractent une obligation de résultat.

§ 2. Les dispositions suivantes sont d'application aux institutions de prévoyance visées au § 1^{er} :

1° les articles 11 à 12bis, 17 à 19 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif aux entreprises d'assurance tels qu'ils s'appliquent aux entreprises d'assurances qui pratiquent les branches 21 ou 23 visées à l'annexe I de l'arrêté précité;

2° les articles 21 à 37, 78 et 86 ainsi que les annexes 1 à 4 de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

CHAPITRE VIII. — *Disposition abrogatoire*

Art. 37. L'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance, modifié par les arrêtés royaux des 12 janvier et 30 avril 1999, est abrogé à l'exception de l'article 32, § 1^{er}.

CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 38. § 1^{er}. Sous réserve du paragraphe suivant, les dispositions du présent arrêté sont applicables aux règlements conclus après la date d'entrée en vigueur, ainsi qu'aux règlements en cours à cette date.

§ 2. Les articles 17, 18, 20, 21, 29, 30 et 31 ne sont applicables aux règlements en cours qu'à partir du moment où ces derniers auront été modifiés, ou, à défaut de modification, à partir de leur renouvellement ou reconduction expresse.

Art. 39. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2000.

Art. 40. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Annexe

Détermination des tables de mortalité MR et FR.

Les tables de mortalité MR et FR sont déterminées par la relation suivante, appliquée au nombre de survivants à l'âge x, pour 1 000 000 de naissances :

$$1_x = k \cdot s^x \cdot g^{c^x}$$

où les constantes k, s, g et c ont les valeurs reprises ci-dessous, selon la table :

	MR	FR
k	1.000.266,63	1.000.048,56
s	0,999.441.703.848	0,999.669.730.966
g	0,999.733.441.115	0,999.951.440.172
c	1,101.077.536.030	1,116.792.453.830

Vu pour être annexé à Notre arrêté relatif aux activités des institutions de prévoyance du 7 mai 2000.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE